



CHAMPION-MÄHVORSATZ M 4500

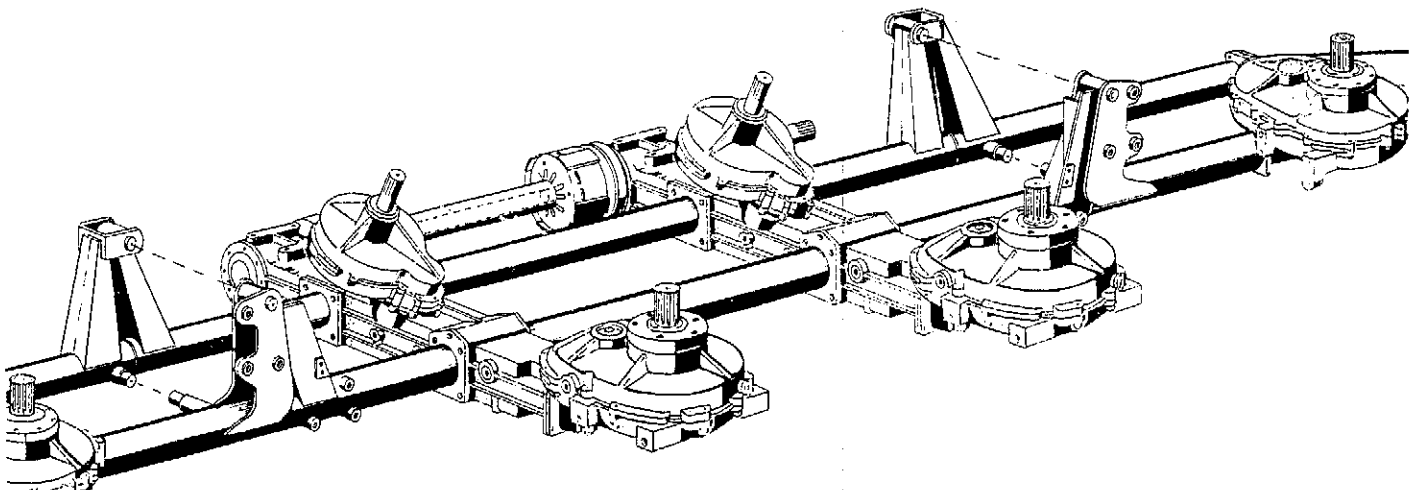
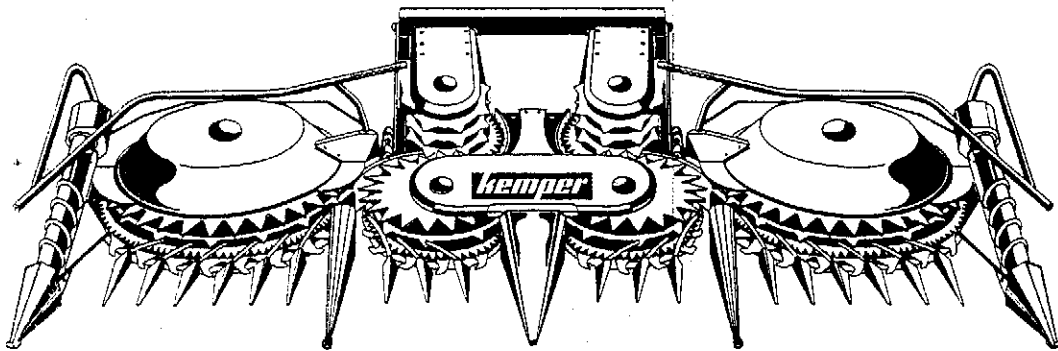
ERSATZTEILLISTE 110

(GB) Spare Parts List (F) Liste de pieces de rechange (I) Lista dei pezzi di ricambio

(NL) Onderdelenlijst

(E) Lista de repuestos

Ausgabe E 9208



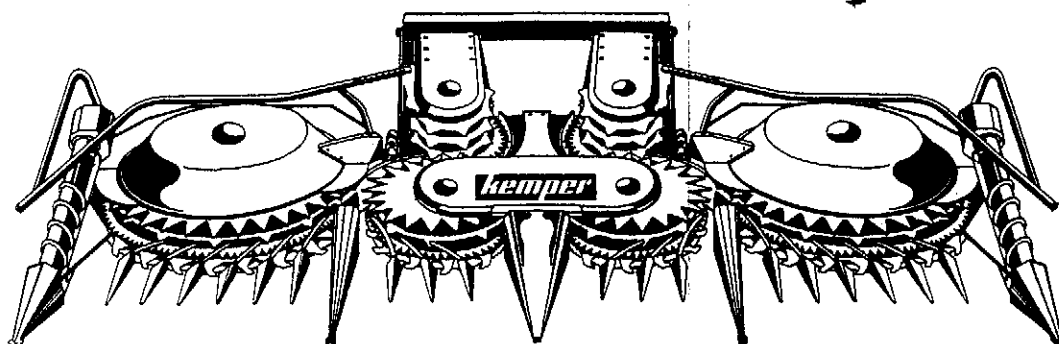
Maschinenfabrik KEMPER GmbH · 48694 Stadtlohn

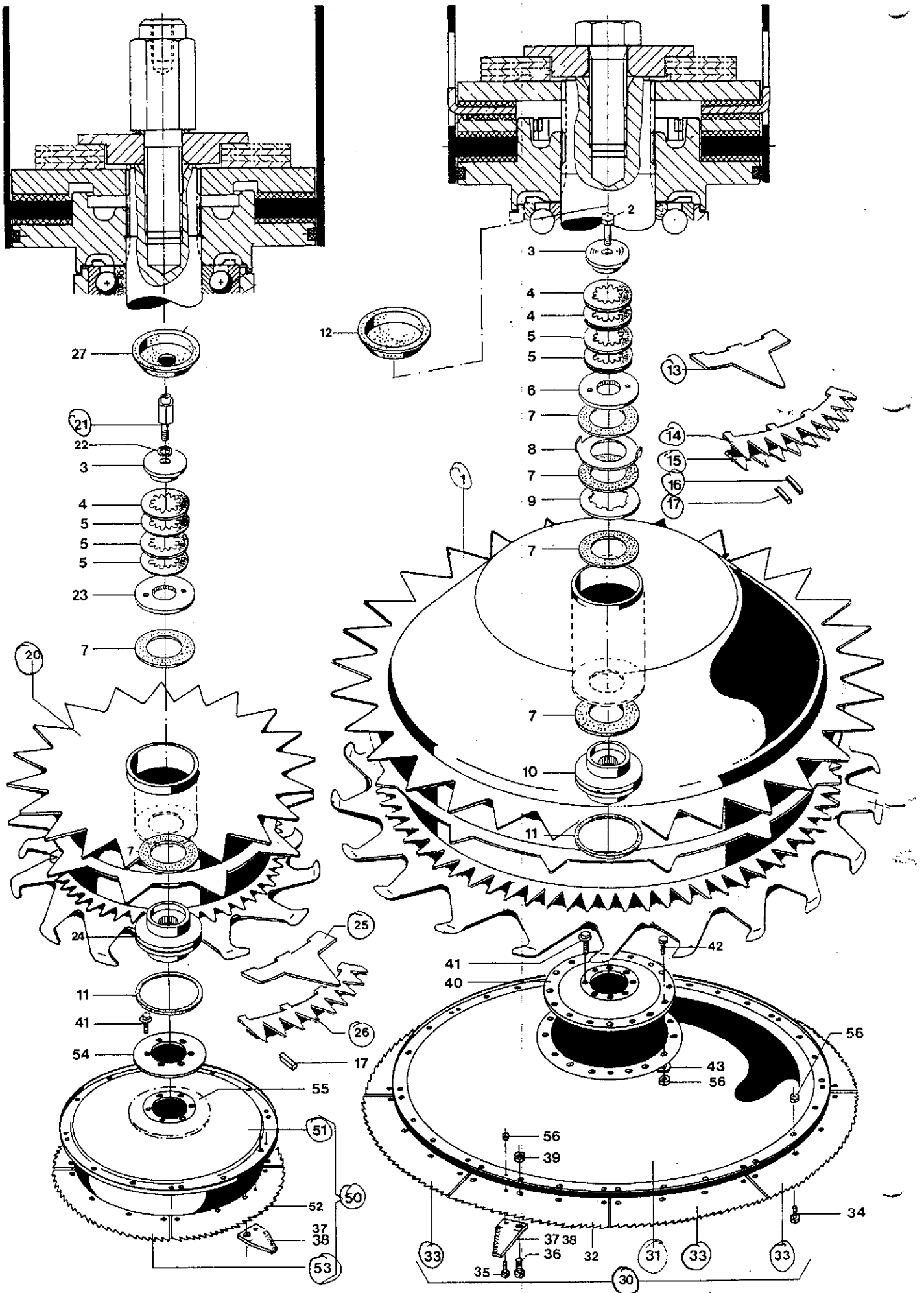
Telefon: 025 63/88-0 · Telefax: 025 63/88 21 · Telex: 89726

Ersatzteilliste Nr. 110

Ab Maschinen-Nummer 110-43 364

Trägerkonsolen	Trägerkonsole	CI	CLAAS	120-1700
	Trägerkonsole	JD 5	JOHN-DEERE	120-1705
	Trägerkonsole	JD 6	JOHN-DEERE	120-1710
Messerrotoren	Einzugstrommeln	Messerrotoren		110-1663
	Abstreifer	Trommelabdeckung		110-1664
Fördertrommeln	Fördertrommeln			110-1665
	Teilerspitzen	Gleitschuhe		110-1666
	Blattheber-Halmteiler	Vordruckbügel		110-1667
Hydraulik	Hydraulische Aushebung			110-1668
	Unfallschutz	Beleuchtung		110-1669
Gelenkwellen				
	Doppelgelenk	CL-JD 6		120-1775
	Reibkupplung	EK 92/4		110-1670
Grund-Getriebe	Grundrahmen	Getriebe		110-1671
	Grundrahmen	Anfahrkupplung		110-1672
	Stirnrad-Winkelgetriebe	Große Einzugstrommel		110-1673
	Stirnrad-Winkelgetriebe	Kleine Einzugstrommel		110-1674
	Winkelgetriebe	Durchtrieb rechts		110-1675
	Winkelgetriebe	Durchtrieb links		110-1676
	Stirnradgetriebe	Fördertrommel		110-1677
Zusatz-Getriebe	Winkelgetriebe	CL		120-1825
	Stirnradgetriebe	JD 6		120-1830
Abziehbilder	Beschriftung			120-1855
Richtlinien	Richtlinien für Bestellungen			120-1860
	Inlands-Vertriebsorganisation			120-1865



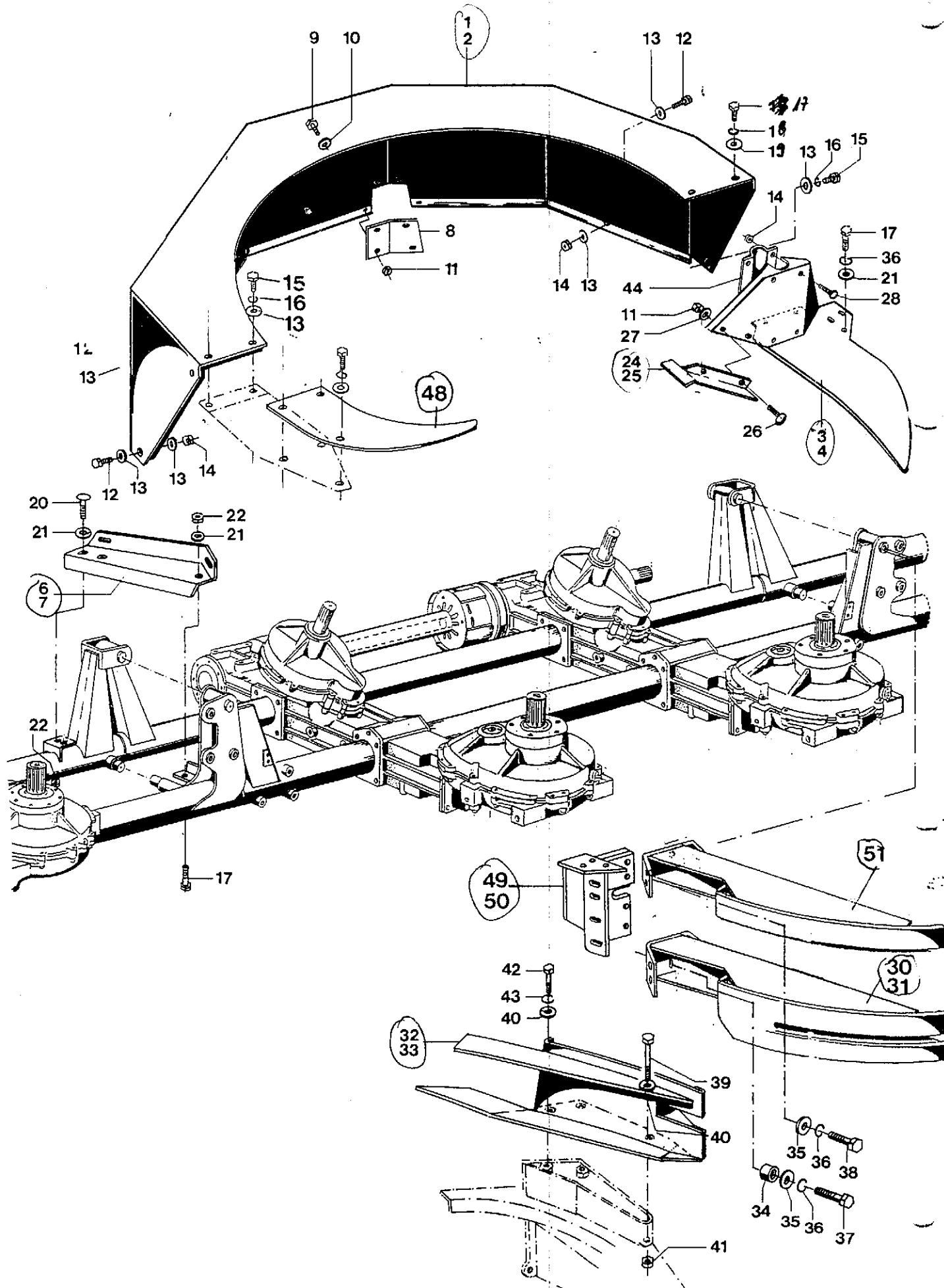


Einzugstrommeln - Messerrotoren

Blatt Nr. : 110 - 1663

Ausgabe: 9208

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz pr.Gr.	Bemerkung
①	64326x	Einzugstrommel re	1	
	64327x	Einzugstrommel lks	1	
2	05721	6 Kt.-Schraube	2	
3	58078	Scheibe	4	
4	12978	Tellerfeder	6	2,8 weiß
5	12977	Tellerfeder	10	3,2 rot
6	62649	Kupplungsscheibe	2	
7	59046	Reibscheibe	12	
8	64237	Mitnahmescheibe	2	
9	64236	Mitnahmescheibe	2	
10	62650	Kupplungsscheibe	2	
11	64238	Ring	4	
12	64334	Kegelstopfen	2	Ø 170
13	65737x	Mitnehmersegment	14	267
15	62804x	Mitnehmersegment	18	unten
16	61466x	Räumer	2	10 x 12 x 70
17	61465x	Räumer	2	10 x 12 x 60
20	65721x	Einzugstrommel lks	1	innen, Ø 825
	65722x	Einzugstrommel re	1	innen, Ø 825
21	62685x	Bolzen	2	
22	37598	Stützscheibe	2	20 x 28 x 2
23	62548	Kupplungsscheibe	2	
24	62637	Kupplungsscheibe	2	
25	65707x	Mitnehmersegment	16	
26	65704x	Mitnehmersegment	10	
27	66202	Kegelstopfen	2	Ø 170 m. Loch
30	66041x	Messerrotor außen	1	rechts kpl. m. Messer
	66042x	Messerrotor außen	1	links kpl. m. Messer
31	66032x	Messerrotor	2	Ø 1288
32	66037x	Sägemesser außen	4	5 Bohrg.-weiß -3,5mm
33	66038x	Sägemesser außen	12	4 Bohrg.-rot- 2,5 mm
34	05639	6-Kt.-Schraube	88	8 x 16 D 933 - v
35	57518	6-Kt.-Schraube	4	8 x 25 - Sonder
36	63392	6-Kt.-Schraube	4	10 x 25 - Sonder
37	65120	Räumer lks	4	weiß
38	65121	Räumer re	4	rot
39	04615	6-Kt.-Mutter	8	M 10 D 985
40	65823	Lochscheibe	2	Ø 385
41	55040	Sicherungsschraube	28	10 x 25
		Anziehdrehmoment		85 Nm
42	04225	6 Kt.-Schraube	32	8 x 25 D 933 - v
43	05529	Scheibe	32	9,5 D 440 - v
50	66039x	Messerrotor innen	1	rechts kpl. m. Messer
	66040x	Messerrotor innen	1	links kpl. m. Messer
51	64423x	Messerrotor	2	
52	66035x	Sägemesser innen	4	5 Bohrg.-weiß-3,5 mm
53	66036x	Sägemesser innen	4	4 Bohrg.-rot- 2,5 mm
54	64335	Ring	2	Ø 236
55	65201	Ring	2	Ø 268
56	03422	6 Kt.- Mutter	128	M 8 D 985

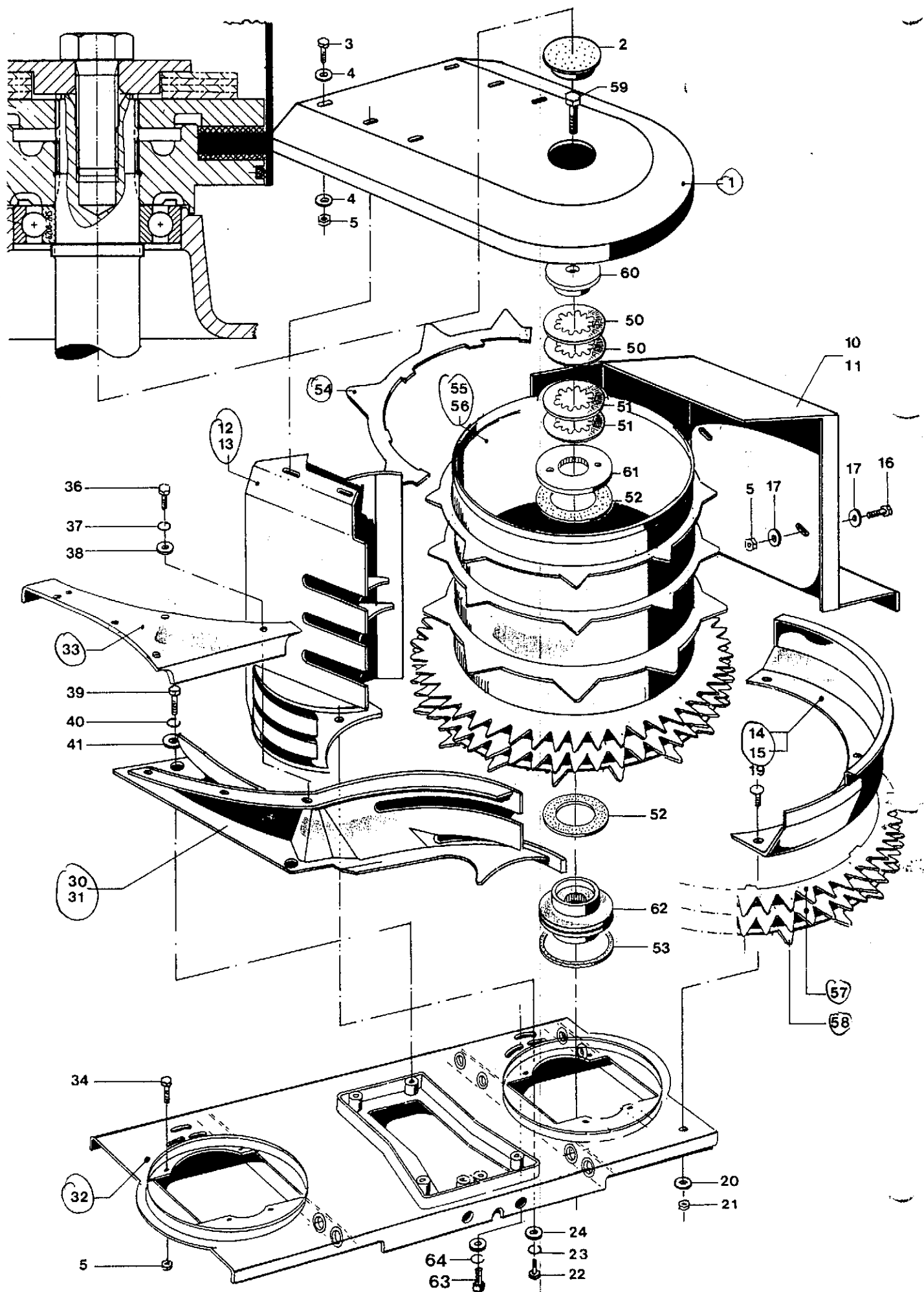


Abstreifer - Trommelabdeckung

Blatt Nr. : 110 - 1664

Ausgabe: 9208

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz pr.Gr.	Bemerkung
1	65101x	Trommelabdeckung hinten links	1	
2	65102x	Trommelabdeckung hinten rechts	1	
3	65349x	Abstreifer links	1	
4	65350x	Abstreifer rechts	1	
5				
6	65114x	Deckblech links	1	
7	65115x	Deckblech rechts	1	
8	65103	Deckel	1	
9	03663	6 Kt.-Schraube 6 x 16 D 933	4	
10	05821	Scheibe 6,4 D 9021	4	
11	09239	6 Kt.-Mutter 6 D 985	10	
12	04220	6 Kt.-Schraube 8 x 20 D 933	11	
13	12051	Scheibe 8,4 D 9021	34	
14	03422	6 Kt.-Mutter 8 D 985	10	
15	05639	6 Kt.-Schraube 8 x 16 D 933	18	
16	03734	Federring 8 D 127	18	
17	04234	6 Kt.-Schraube 10 x 25 D 933	6	
20	56444	Flachrundschraube 10 x 25 D 603	4	
21	04735	Scheibe 10,5 D 125	12	
22	04615	6 Kt.-Mutter 10 D 985	6	
24	66339x	Abstreifblech links	1	
25	66340x	Abstreifblech rechts	1	
26	12813	Flachrundschraube 6 x 16 D 603	6	
27	05493	Scheibe 6,4 D 125	6	
♦ 30	66353x	Abstreifer links	1	
♦ 31	66354x	Abstreifer rechts	1	
♦ 32	66370x	Führung links	1	
♦ 33	66371x	Führung rechts	1	
34	65860	Rohr	2	
35	55191	Scheibe 10,5 D 7349	8	
36	04218	Federring 10 D 127	14	
37	30096	6 Kt.-Schraube 10 x 50 D 931	2	
38	05649	6 Kt.-Schraube 10 x 35 D 933	2	
39	12425	6 Kt.-Schraube 12 x 100 D 931	2	
40	65183	Scheibe 12 D 1440	6	
41	04696	6 Kt.-Mutter 12 D 985	2	
42	04202	6 Kt.-Schraube 12 x 35 D 933	4	
43	04201	Federring 12 D 127	4	
44	66169	Schelle	2	
48	64983x	Abstreifer	2	
49	66359x	Konsole lks.	1	
50	66360x	Konsole re.	1	
51	66352x	Abstreifer lks + re	2	

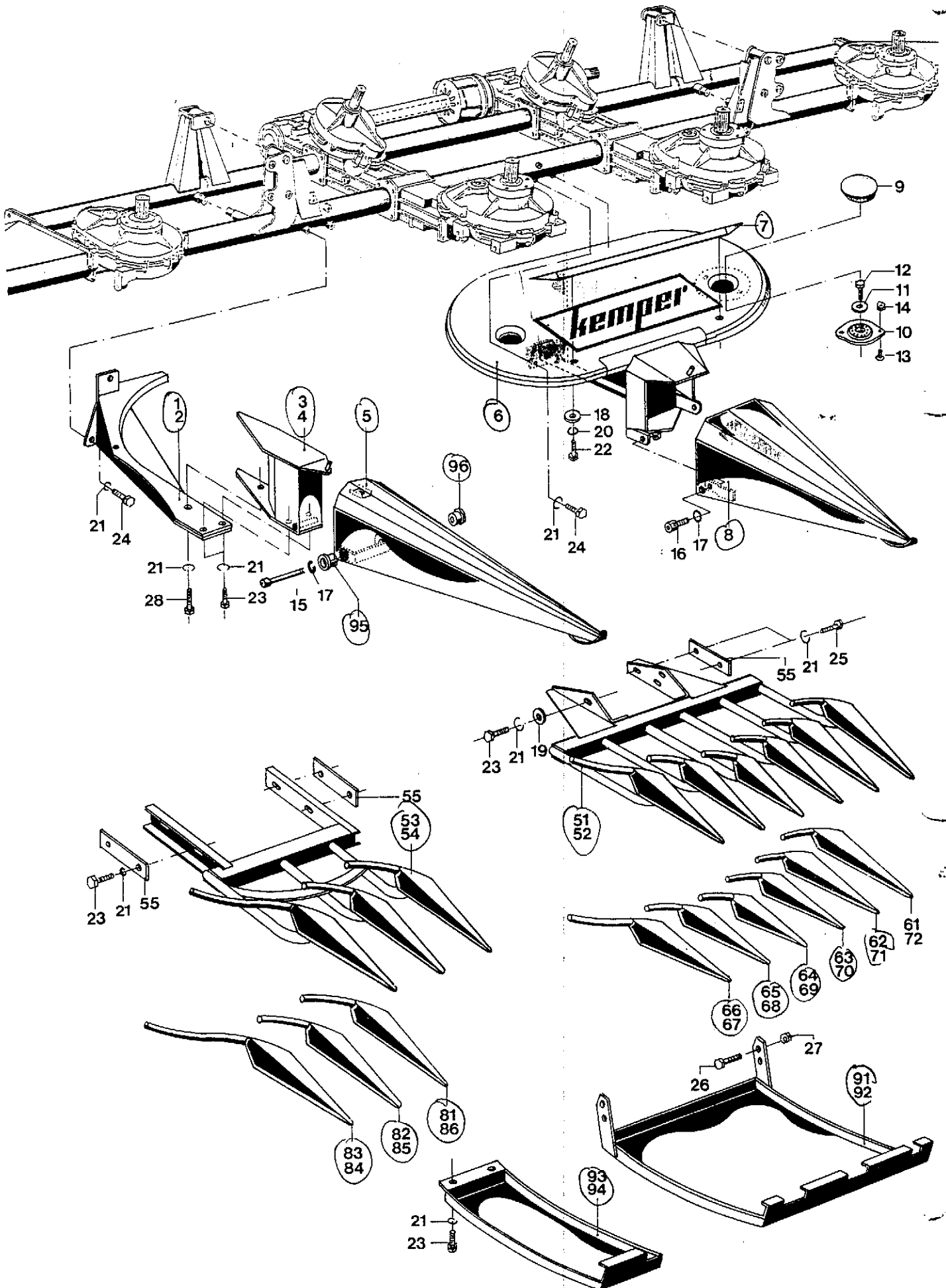


Fördertrommel

Blatt Nr. : 110 - 1665

Ausgabe: 9208

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz pr.Gr.	Bemerkung
1	65194x	Deckel	2	
2	65171	Verschlußdeckel	2	
3	04220	6kt.-Schraube 8 x 20 D 933-v	8	
4	05494	Scheibe 8,4 D 125-v	16	
5	03422	6kt.-Mutter 8 D 985	20	
10	66139	Schutzblech lks	1	
11	66140	Schutzblech re	1	
12	65830x	Abstreifer lks	1	
13	65831x	Abstreifer re	1	
14	66132x	Schutzbogen lks	1	
15	66133x	Schutzbogen re	1	
16	04623	6kt.-Schraube 8 x 30 D 933-v	4	
17	12051	Scheibe 8,4 D 9021-v	8	
19	12813	Flachrundschrabe 6 x 16 D 603-v	6	
20	05493	Scheibe 6,4 D 125-v	6	
21	09239	6kt.-Mutter 6 D 985	6	
22	08099	6kt.-Schraube 10 x 20 D 933-v	6	
23	04218	Federring 10 D 127-v	6	
24	05823	Scheibe 10,5 D 9021-v	6	
30	66727x	Führung 66110 + Änderung lks siehe Zeichnung vorn	1	
31	66728x	Führung 66111 + Änderung re " " " " " "	1	
32	66124x	Bodenblech	1	
33	66125x	Deckblech	1	
34	38217	6kt.-Schraube 8 x 35 D 931-v	8	
36	38890	6kt.-Schraube 6 x 12 D 933-v	6	
37	03455	Federring 6 D 127-v	6	
38	05821	Scheibe 6,4 D 9021-v	6	
39	03740	6kt.-Schraube 12 x 30 D 933-v	6	
40	04201	Federring 12 D 127-v	6	
41	12123	Scheibe 13 D 7349-v	6	
50	12978	Tellerfeder 2,8 weiß	4	
51	12977	Tellerfeder 3,2 rot	4	
52	59046	Reibscheibe 100 x 160 x 3	4	
53	64238	Ring	2	
54	62809x	Mitnehmersegment	12	
55	65725x	Fördertrommel re	1	
56	65726x	Fördertrommel lks	1	
57	65377x	Mitnehmerring	2	
58	65373x	Mitnehmerring	2	
59	05721	6kt.-Schraube 20 x 55 D 933-v	2	
60	58078	Scheibe	2	
61	62548	Kupplungsscheibe	2	
62	62637	Kupplungsscheibe	2	
63	35398	10x20 D 912-v	2	
64	40940	Federring 10 D 7980-v	2	



Teilerspitzen - Gleitschuhe

Blatt Nr. : 110-1666

Ausgabe: 9208

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz pr.Gr.	Bemerkung
1	64618x	Stützträger lks	1	
2	64619x	Stützträger re	1	
3	64906x	Lagerbock lks	1	
4	64907x	Lagerbock re	1	
5	64940x	Teilerspitze	2	
6	64920x	Mitteltisch <i>nicht mehr lieferbar (Neue Ausf.)</i>	1	
7	66175x	Winkelleiste <i>Liste 122</i>	1	
8	64933x	Teilerspitze mitte <i>umbauen möglich</i>	1	
9	64149	Verschlußdeckel <i>Li. K.B. Bier</i>	2	
10	64251	Zweilochflanschlager	2	
11	37103	Tellerfeder	2	
12	60830	Sich.-Schraube 12 x 35	2	
13	38776	Flachrundschraube 8 x 16 D 603-V	4	
14	03422	6kt.-Mutter 8 D 985	4	
15	66212	Zylinderschraube 12 x 120 D 912-v	2	
16	49341	Zylinderschraube 12 x 30 D 912-v	2	
17	03356	Federring 12 D 7980-v	2	
18	05530	Scheibe 11,5 D 440-v	2	
19	05497	Scheibe 13 D 125-v	4	
20	04218	Federring 10 D 127-v	2	
21	04201	Federring 12 D 127-v	18	
22	04734	6kt.-Schraube 10 x 25 D 933-v	4	
23	04227	6kt.-Schraube 12 x 25 D 933-v	8	
24	03740	6kt.-Schraube 12 x 30 D 933-v	2	
25	04202	6kt.-Schraube 12 x 35 D 933-v	8	
26	14367	6kt.-Schraube 12 x 40 D 933-v	4	
27	04696	6kt.-Mutter 12 D 985	4	
28	54131	6kt.-Schraube 12 x 65 D 931	2	
51	64141x	Teilerspitzen lks außen	1	
52	64142x	Teilerspitzen re außen	1	
53	65048x	Teilerspitzen lks innen	1	
54	65049x	Teilerspitzen re innen	1	
55	64145	Lasche	4	
61	49761x	Kufe lks	1	
62	49762x	Kufe lks	1	
63	49763x	Kufe lks	1	
64	49764x	Kufe lks	1	
65	49765x	Kufe lks	1	
66	49766x	Kufe lks	1	
67	49767x	Kufe re	1	
68	49768x	Kufe re	1	
69	49769x	Kufe re	1	
70	49770x	Kufe re	1	
71	49771x	Kufe re	1	
72	49772x	Kufe re	1	
81	65041x	Kufe lks	1	
82	65042x	Kufe lks	1	
83	65043x	Kufe lks	1	
84	65044x	Kufe re	1	
85	65045x	Kufe re	1	
86	65046x	Kufe re	1	
91	65111x	Gleitschuh lks	1	
92	65112x	Gleitschuh re	1	
93	65105x	Gleitschuh lks	1	
94	65106x	Gleitschuh re	1	
95	66147x	Bundbuchse	2	
96	66148x	6kt.-Buchse	2	

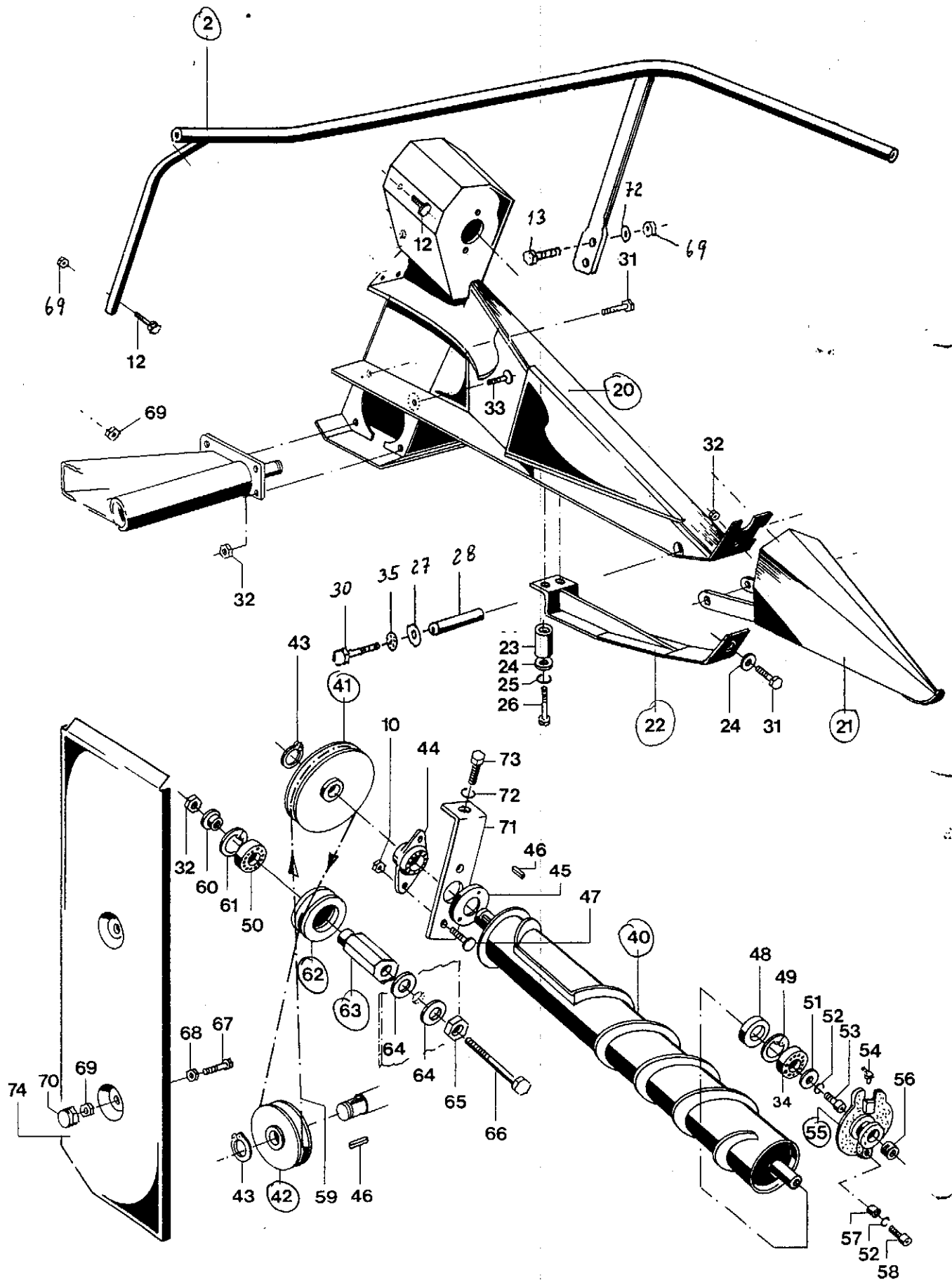
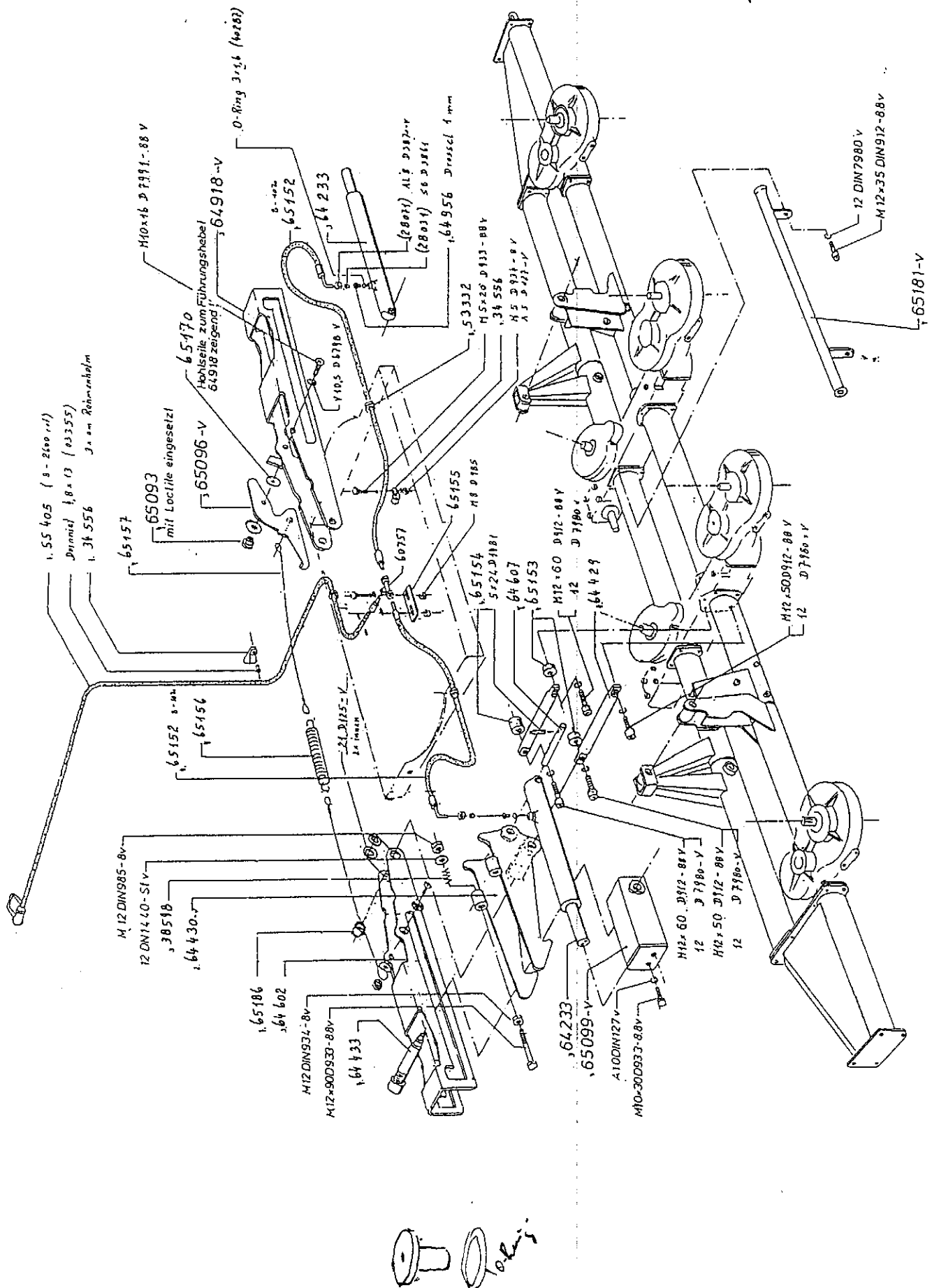
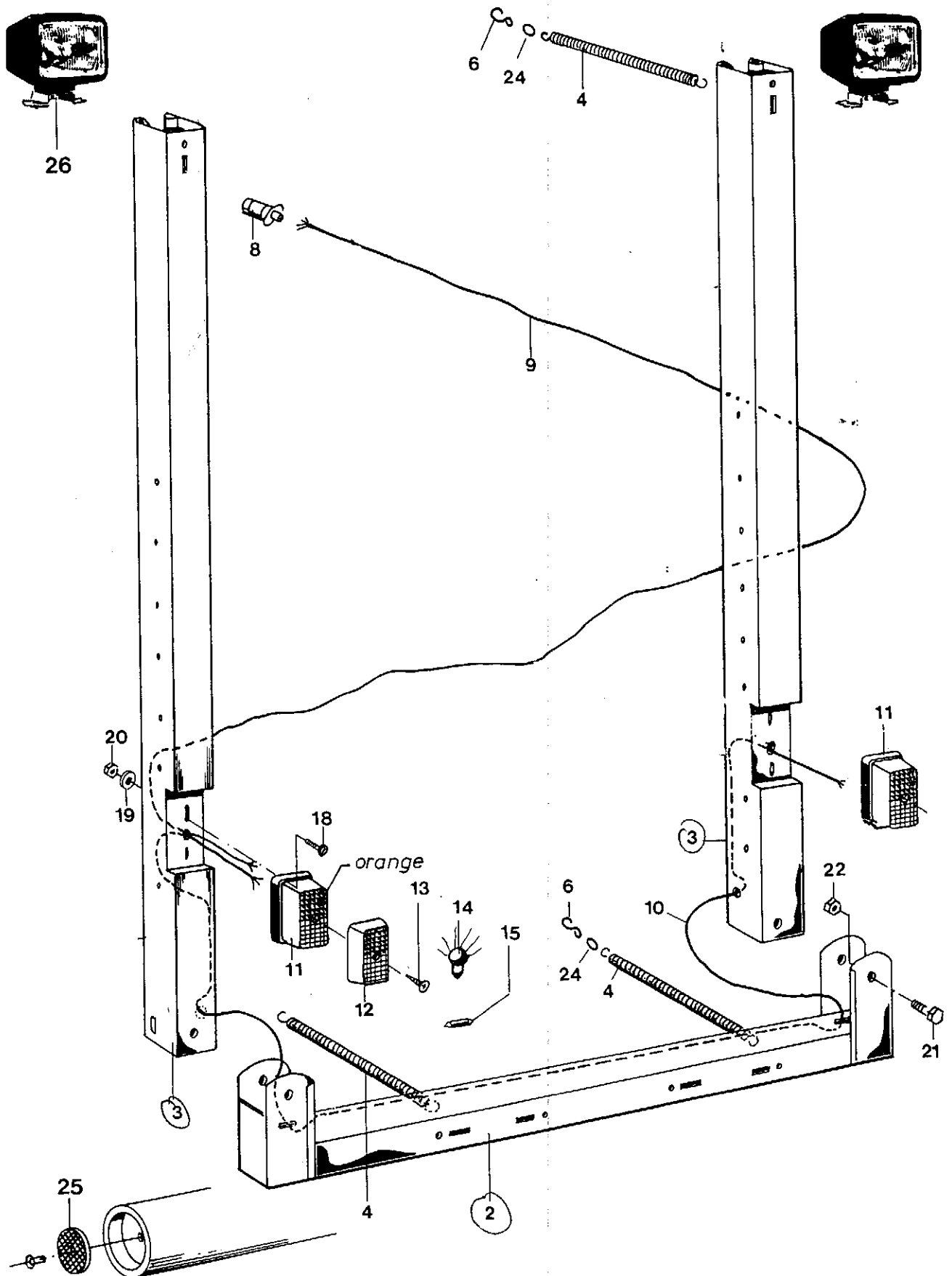


	Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz pr.Gr.	Bemerkung
	2	65271x	Vordruckbügel links	1	
		65272x	Vordruckbügel rechts	1	
	12	30096	Sechskantschraube 10x50 D 931-v	4	
	13	04734	Sechskantschraube 10x25 D 933-v	4	
	20	65080x	Blattheber links	1	
		65081x	Blattheber rechts	1	
♦	21	64993x	Teilerspitze links	1	
♦		64994x	Teilerspitze rechts	1	
♦	22	64910x	Kufe	1	
	23	63249	Buchse	4	
	24	05497	Scheibe 13 D 125	6	4 2 2 2 1 1
	25	04201	Federring 12 D 127		
	26	05702	6 Kt-Schraube 12x70 D 933	4	
♦	27	65169	Scheibe	2	
	28	59400	Achse 16 x 123	2	
	29	03356	Federring 12 D 7980	2	
	30	51822	Senk-schraube 10x25 D 7991	2	
	31	04202	6 Kt-Schraube 12x35 D 933	8	
	32	04696	6 Kt-Schraube 12 D 985	10	
	33	46087	Senkschraube 12x35 D 7991	2	
	34	12786	Ri-Kugellager 6304	2	
	35	36841	Fächerscheibe V 10,5 D 6798	4	10 10,5 D 9021 10x35 D 933
	40	64936x	Lagermaisschnecke li.	1	
		64937x	Lagermaisschnecke re.	1	
	41	64438x	Keilriemenscheibe	2	
	42	64439x	Keilriemenscheibe	2	
	43	41499	Sicherungsring 25x2 D 471	4	
♦	44	64251	Zweilochflanschlager	2	
	45	66057	Kappe		Schutzkappe
	46	64088	Paßfeder 8x7x28 D 6885	4	Spannbügel
	47	04738	Flachrundschrabe 8x30 D 603	4	Scheibe
♦	48	48722	Rad-Dichtring 25x52x7 BA	2	6 Kt.-Schraube
	49	57358	Sicherungsring 52x2,5 D 472	2	Deckel links
♦	50	34264	Ri.-Kugellager 6204-2 RS D 625	2	Deckel rechts
	51	55191	Scheibe 10,5 D 7349	2	
	52	40940	Federring 10 D 7980	2	
	53	41061	Zylinderschraube 10x20 D 7984	2	
	54	28226	Schmiernippel H2 M6x1 SFG	2	
	55	57357x	Lagergehäuse	2	
	56	42782	Verschlußschraube 22x1,5 D 906	2	
	57	12528	Distanzrohr	2	
	58	41261	Zylinderschraube 10x30 D 912	2	
♦	59	63334	Keilriemen 17x1700	2	
	60	53340	Buchse	2	
	61	05537	Sicherungsring 47x1,75 D 472	2	
	62	53339x	Spannrolle	2	
	63	64924x	Sechskantbuchse	2	
	64	37314	Scheibe 13 D 9021	4	
	65	64923	Sechskantbuchse	2	
	66	04204	6 Kt.-Schraube 12x110 D 931	2	
	67	12170	6 Kt.-Schraube 10x40 D 933	4	
	68	04221	6 Kt.-Mutter 10 D 934	8	
	69	04615	6 Kt.-Mutter 10 D 985	4	





Unfallschutz - Beleuchtung

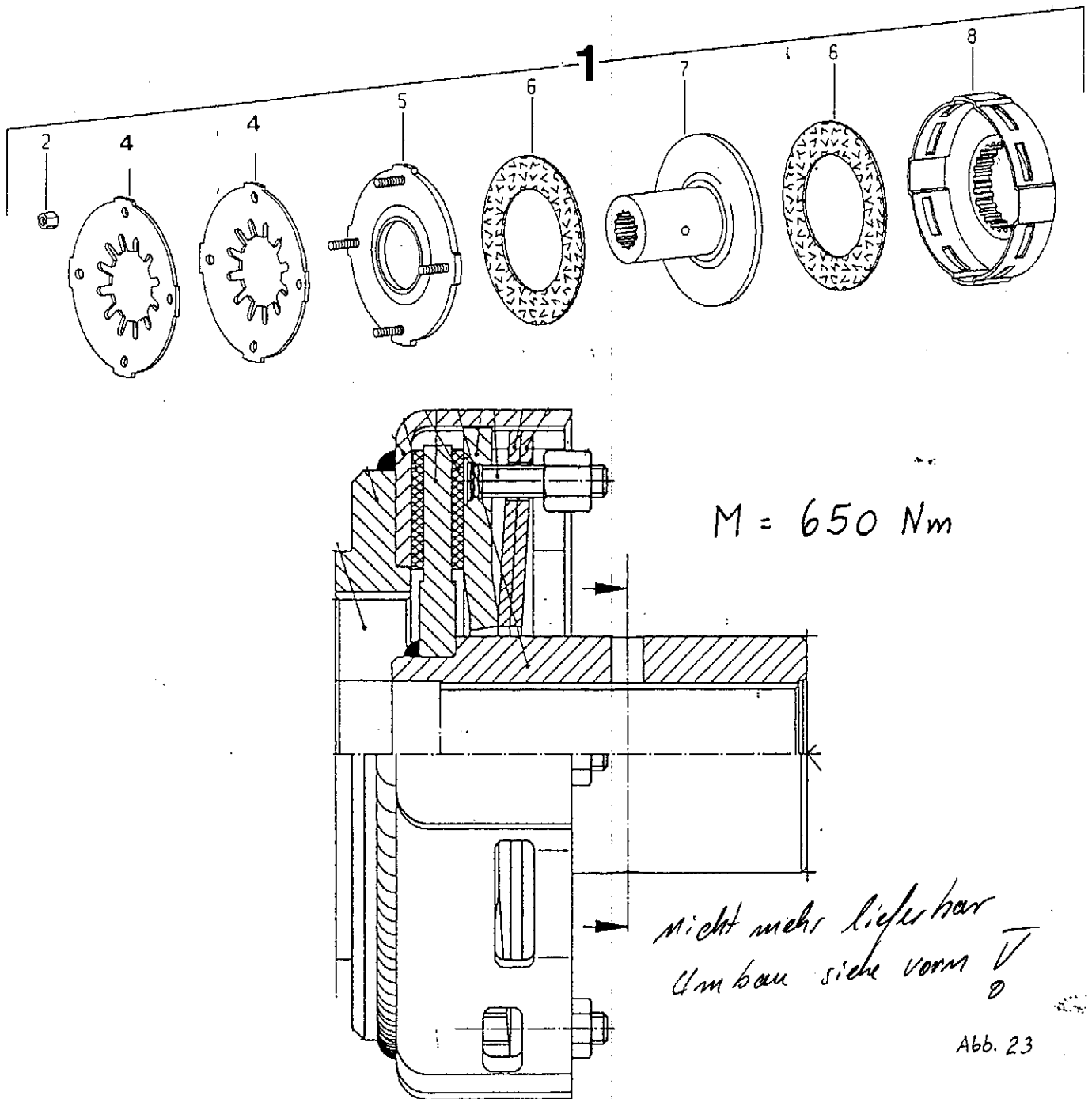
Blatt Nr. : 110-1669

Ausgabe: 9 0

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz pr.Gr.	Bemerkung
1	64549	Unfallschutz kpl. mit Beleuchtung	1	
2	65361K	Unfallschutz	1	
3	65362X	Schutzblech	2	
4	40277	Zugfeder	6	
5	66400	Zugfeder	2	
6	42085	S-Haken	10	
8	35363	Stecker	1	
9	66386	Kabel 3X0.75²X3300	1	
10	66387	Kabel 4X0.75²X4000	1	
11	65299	Blink.-Positionsleuchte	2	
12	65890	Lichtscheibe	2	
13	65891	Linsenblechschraube B 4.2X13 D 7981-v	2	
14	28186	Glühlampe 12 V 21 W	2	
15	28187	Sofittenlampe 12 V 5 W	2	
16				
17				
18	53833	Flachkopfschraube A 4X10 D 85-v	4	
19	66385	Scheibe 4.3 D 9021-v	4	
20	66384	6 Kt.-Mutter M 4 D 985	4	
21	05639	6 Kt.-Schraube 8X16 D 933-v	4	
22	03422	6 Kt.-Mutter M 8 D 985	4	
23				
24	38941	Ring	10	
25	39407	Rückstrahler	2	
26	66532	Abblendlichtscheinwerfer	2	Sonderw.

38-40

302


kemper

Pos.-Nr. Item Repère	Bestell-Nr. Part No. Référence	Zeichnungs-Nr. Drawing No. Réf. du Plan	Stückzahl Quantity Quantité	Technische Angaben Technical data Données techniques	Benennung	Description	Désignation
1	64240	56.280.16	1	K92-1 3/8" (6)-ZNP80x2x38; M=650Nm	Reibkupplung; drehsinnunabhängig	Friction clutch; independent of direction of rotation	Limiteur à friction; independant du sens de rotation
2	64093	60.51.09	4	M8	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou hexagonal
4	12378	66.09.00	2	152x63x3	Tellerfeder; weiß	Belleville spring; white	Ressort Belleville; blanc
5	59860	56.66.19	1		Druckscheibe	Thrust plate	Disque de pression
6	57911	56.73.08	2	91x150x3	Reibscheibe	Friction disk	Disque de friction
7	64095	56.64.225	1	K92-1 3/8" (21)	Nabe	Hub	Moyeu
8	64096	56.65.121	1	EK92-ZNP90x2x38	Kupplungsgehäuse	Clutch housing	Boîtier

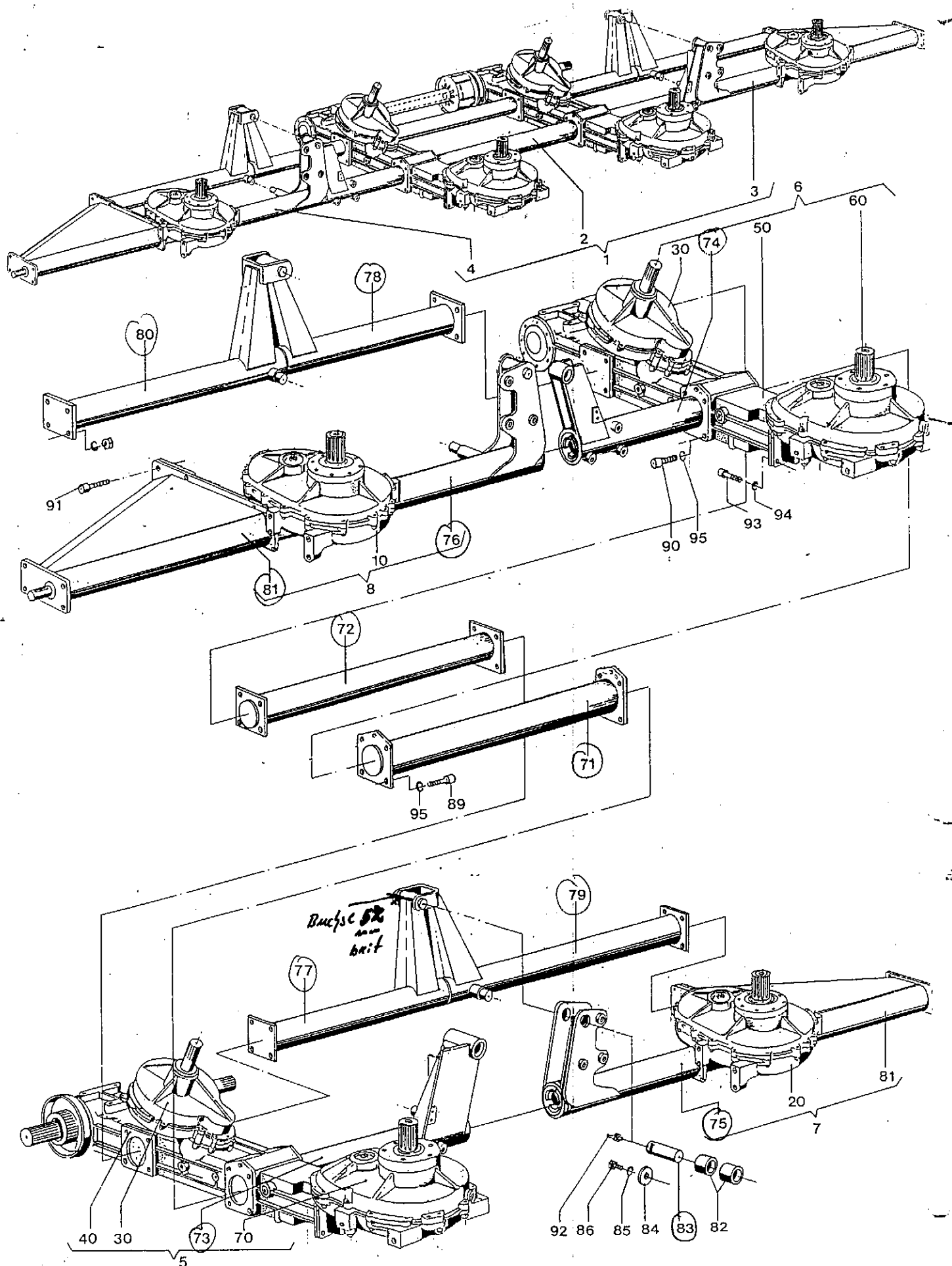
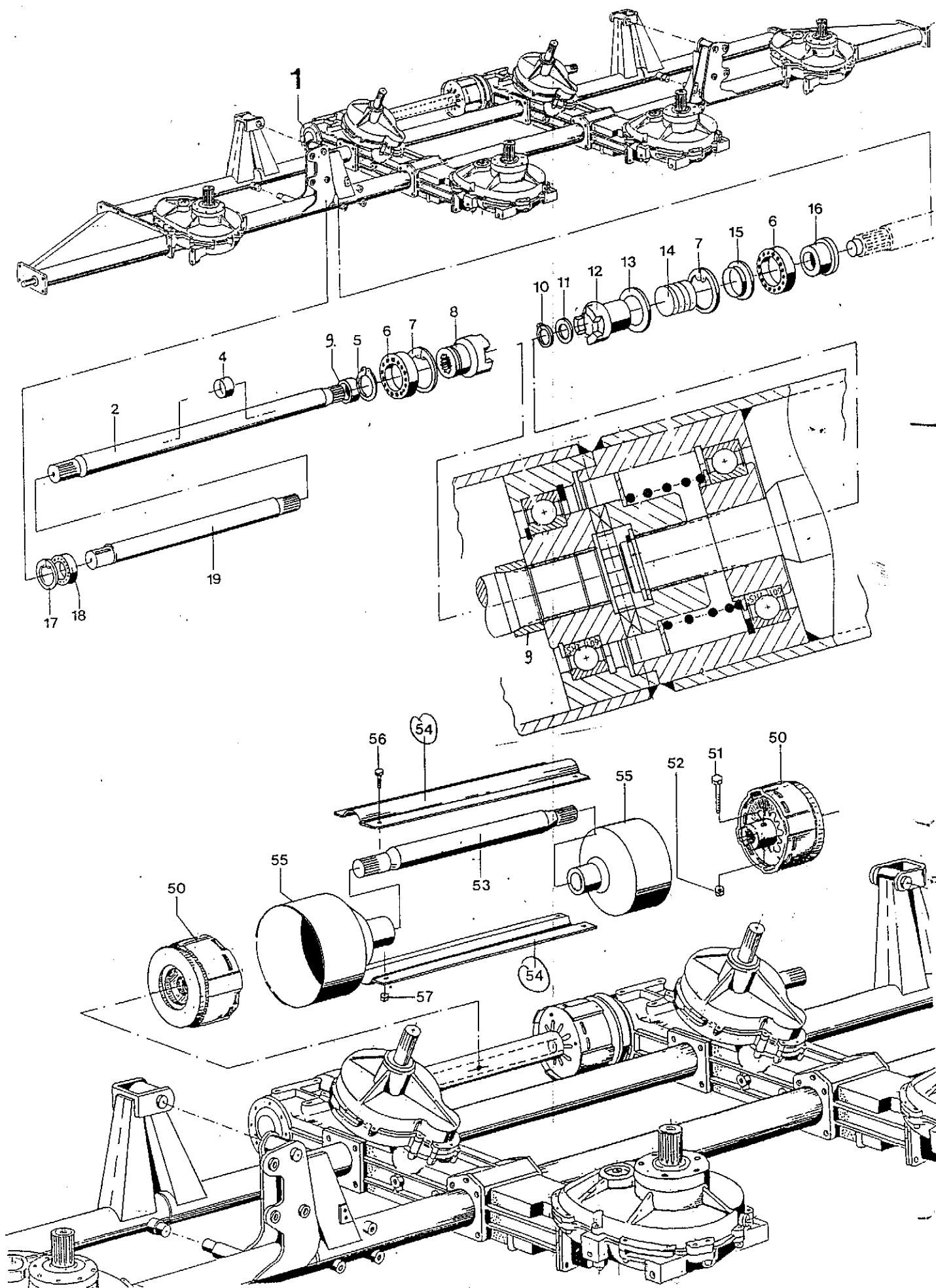


Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz pr.Gr.	Bemerkung
1	64514	Grundgetriebe kpl. M 4500	1	
2	64515	Grundrahmen + Getr. mitte	1	
3	64516	Grundrahmen + Getr. links klappbar	1	
4	64517	Grundrahmen + Getr. rechts klappbar	1	
5	64523	Grundrahmen + Getr. vorn links	1	
6	64524	Grundrahmen + Getr. vorn rechts	1	
7	64525	Grundrahmen + Getr. außen links	1	
8	64526	Grundrahmen + Getr. außen rechts	1	
10	62623	Stirnrad-Winkelgetr. re 1.218.03.1	1	
20	62624	Stirnrad-Winkelgetr. lks 1.218.04.1	1	
30	62618	Stirnradgetriebe Fö 1.228.02.1	2	
40	62619	Winkelgetriebe lks 1.229.03.0	1	
50	62620	Winkelgetriebe re 1.229.04.0	1	
60	62621	Stirnrad-Winkelgetr. lks 1.230.03.1	1	
70	62622	Stirnrad-Winkelgetr. re 1.230.04.1	1	
71	64408x	Tragrohr vorn	1	
72	64409x	Tragrohr hinten	1	
73	64410x	Gelenkrohr links	1	
74	64411x	Gelenkrohr rechts	1	
75	64412x	Gelenkrohr links	1	
76	64413x	Gelenkrohr rechts	1	
77	64414x	Gelenkrohr links	1	
78	64415x	Gelenkrohr rechts	1	
79	64416x	Gelenkrohr links	1	
80	64417x	Gelenkrohr rechts	1	
81	64418x	Flanschrohr	2	
82x	33846	Einspannbuchse 30 x 38 x 50	8	
83	64586x	Bolzen 30 x 89	4	
84	05529	Scheibe 9 D 440 - v	4	
85	57540	Federring 8 D 7980	4	
86	64638	Zyl.-Schraube 8 x 16 D 912 - v	4	
89	46994	Zyl.-Schraube 12 x 30 D 912	42	
90	52827	Zyl.-Schraube 12 x 40 D 912	10	
91	64556	Zyl.-Schraube 12 x 45 D 912	8	
92	45047	Schmiernippel A 8 x 1 D 71412	4	
93	44596 44596	Zyl.-Schraube 10 x 25 D 912	8	
94	40940	Federring 10 D 7980	8	
95	03356	Federring 12 D 7980	52	



Grundrahmen - Getriebe - Anfahrkupplungen

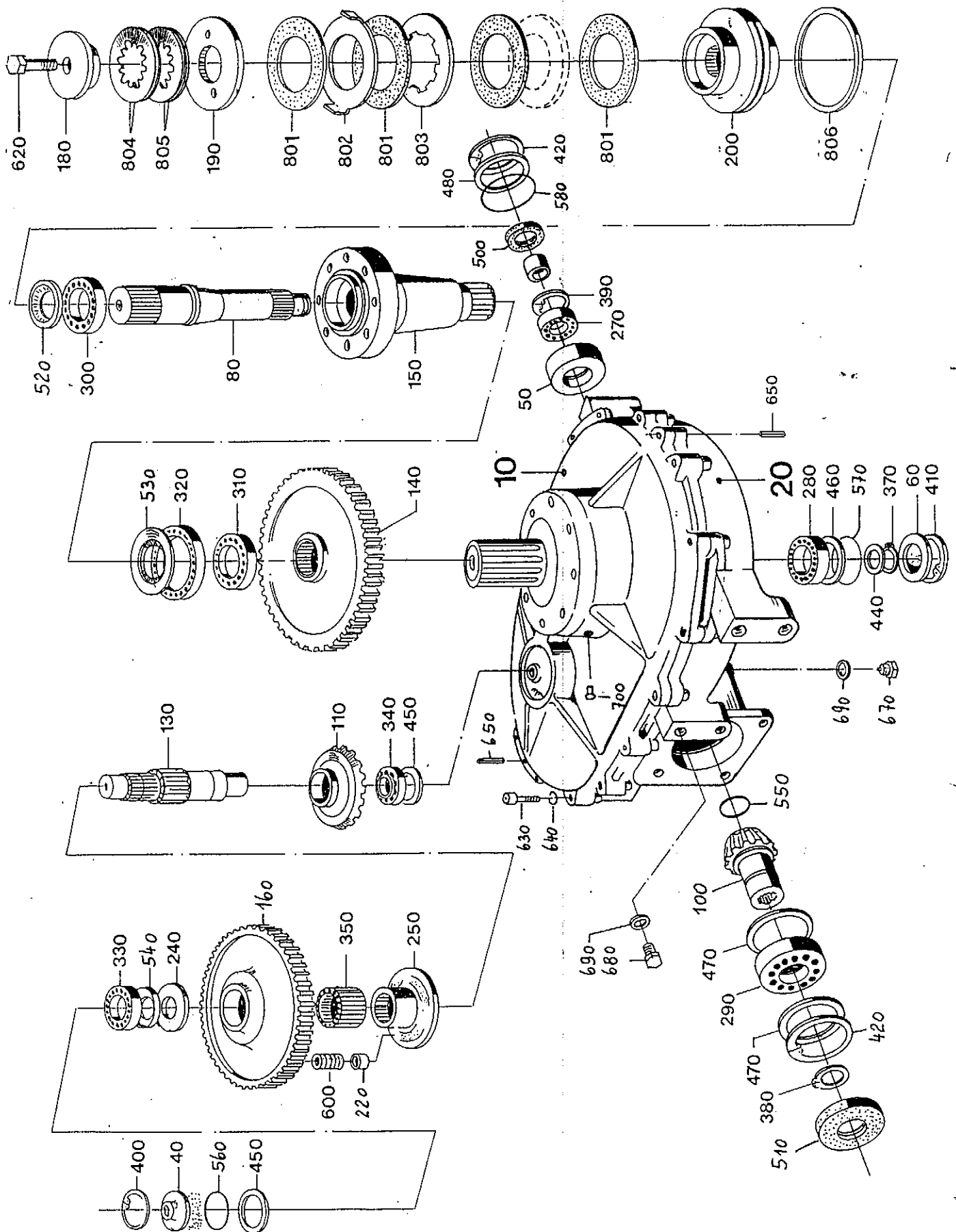
Blatt Nr. : 110 - 1672

Ausgabe: 9208

	Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz pr.Gr.	Bemerkung
	1	64517	Grundgetriebe kpl. M 4500	1	
	2	62680	Profilwelle	2	
	4	64555	Lauftring LR 30 x 35 x 16,5	2	mit Delo 148 gesichert
	5	05539	Sich.-Ring A 55 x 2	2	
	6	64557	Rillenkugellager 6011 - 2 RS	4	
	7	05375	Sich.-Ring J 90 x 3	4	
♦	8	64745	Schaltmuffe = 64792 lks + re außen m. Nut	2	
	9	64749	Distanzbuchse	2	
	10	41499	Sich.-Ring AS 25 x 2	2	
	11	49120	Stützscheibe SS 25 x 35 x 2	2	
♦	12	64746	Schaltmuffe R } 64793 für rechts	1	
♦		64747	Schaltmuffe L } für links	1	
	13	62684	Abdeckscheibe	2	
	14	64574	Druckfeder 63,5 x 4,5 x 91	2	
	15	62683	Führungsscheibe	2	
	16	62579	Lagerbuchse	2	
	17	05538	Sich.-Ring J 52 x 2	2	
	18	12913	Rillenkugellager 6205 - 2 RS	2	
	19	62681	Profilwelle	2	
♦	50	64240	Reibkupplung <i>Info siehe</i> EK 92 <i>Vorm Umbau</i>	2	<i>alt nicht mehr lieferbar</i>
	51	37091	6kt.-Schraube 8 x 70 D 931	2	
	52	03422	6kt.-Mutter 8 D 985	2	
	53	62682	Zwischenwelle	1	
	54	64244x	Schutzrohr	2	
	55	64242x	Schutztopf	2	
	56	03663	6kt.-Schraube 6 x 16 D 933-v	4	
	57	09239	6kt.-Mutter 6 D 985	4	

Stirnrad - Winkelgetr. für gr. Einzugsstrommel

Ausgabe: 9208



Stirnrad - Winkelgetr. für gr. Einzugstrommel

Blatt Nr. : 110 - 1673

Ausgabe: 9208

Umbausatz auf Neue siehe Info vom

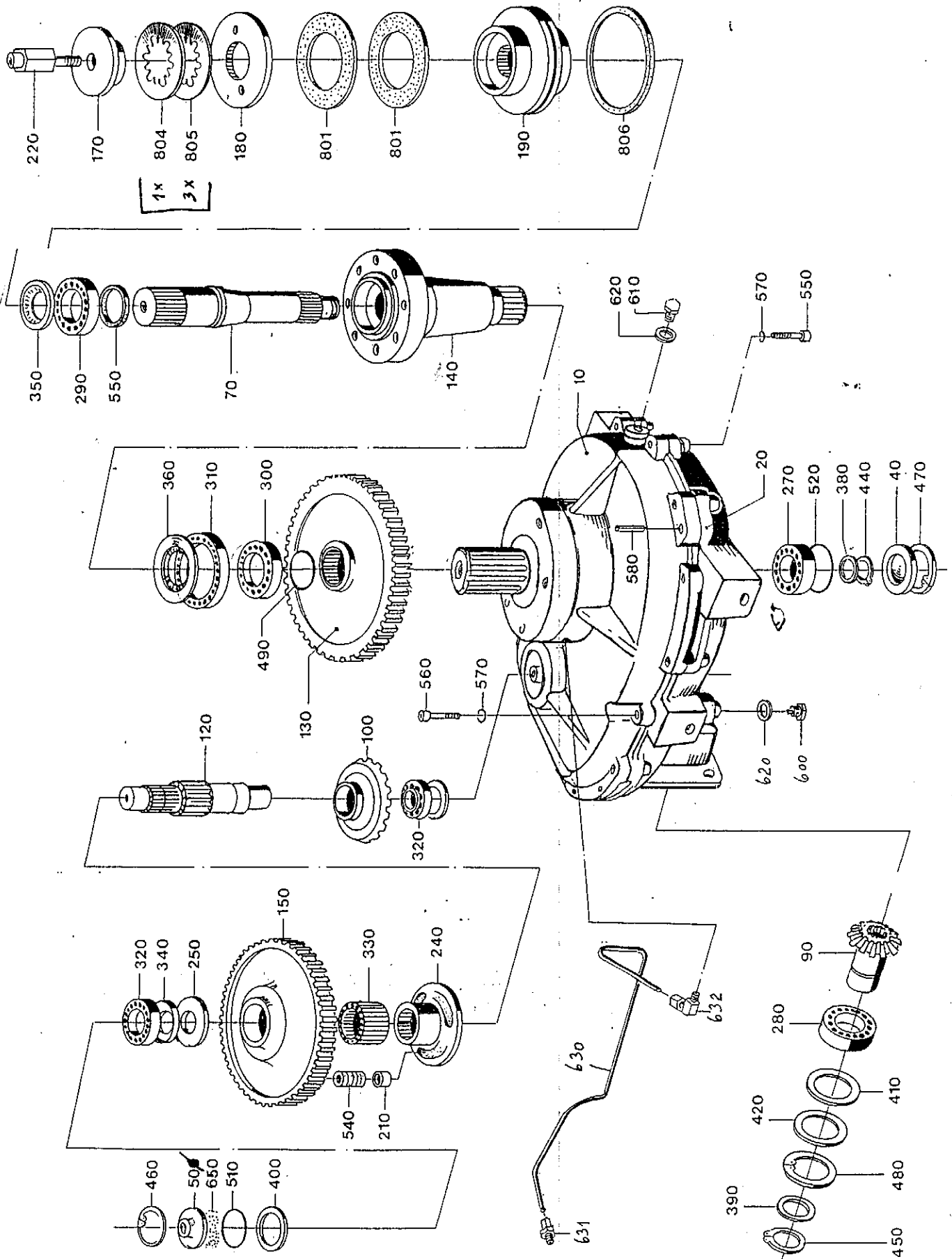
Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz pr.Gr.	Bemerkung
1	62623	Stirnradwinkelgetriebe rechts außen	1	1.218.03
2	62624	Stirnradwinkelgetriebe links außen	1	1.218.04
Die beiden Getriebe unterscheiden sich nur durch die Pos. 250 (Mitnehmer). Dargestellt ist die "rechte" Ausführung. Bei der Ausführung "links" ist der Winkeltrieb, Pos. 100 + 110, spiegelbildlich montiert.				
10	62628	Gehäuseoberteil	1	
20	62629	Gehäuseunterteil	1	
40	62546	Deckel	1	
50	62651	Lagerbuchse	1	
60	62689	Deckel	1	
80	62654	Antriebswelle L = 269,5	1	
100	62655	Kegelritzel Z = 13	1	
110	62656	Kegelrad Z = 30	1	
130	62657	Stirnritzelwelle Z = 12	1	
140	62659	Stirnrad Z = 91	1	
150	62658	Stirnritzelwelle Z = 23	1	
160	62660	Stirnrad Z = 97	1	
180	58078	Scheibe	1	
190	62649	Kupplungsscheibe	1	
200	62650	Kupplungsscheibe H = 53,5	1	
220	58020	Arretierbolzen	3	
240	62648	Distanzscheibe	1	
250	62652	Mitnehmer 115 Ø rechts außen H = 41,2	1	= gezeichnet
	62653	Mitnehmer 115 Ø lks. außen H = 41,2	1	= spiegelbildlich
270	13009	Rillenkugellager 6006	1	
280	28023	Rillenkugellager 6307	1	
290	64575	Rillenkugellager 6309	1	
300	32048	Rillenkugellager 6210 - 2 RS	1	
310	27680	Rillenkugellager 6013	1	
320	65597	Rillenkugellager 6016 - 2 RS	1	
330	65598	Kegelrollenlager 32206	1	
340	27672	Kegelrollenlager 32007	1	
350	65599	Nadelkranz K 50 x 55 x 30	1	
370	11648	Sich-Ring AS 35 x 2,5	1	
380	12742	Sich-Ring A 45 x 1,75	1	
390	05539	Sich-Ring J 55 x 2	1	
400	05399	Sich-Ring J 62 x 2	1	
410	11817	Sich-Ring J 80 x 2,5	1	
420	27741	Sich-Ring J 100 x 3	2	
440	09870	Paßscheibe PS 35 x 45 x 0,1	x	
	07062	Paßscheibe PS 35 x 45 x 0,3	x	
450	52015	Paßscheibe PS 50 x 62 x 0,1	x	
	54472	Paßscheibe PS 50 x 62 x 0,3	x	
460	28028	Paßscheibe PS 63 x 80 x 0,1	x	
	28030	Paßscheibe PS 63 x 80 x 0,3	x	
470	54470	Paßscheibe PS 80 x 100 x 0,1	x	
	54471	Paßscheibe PS 80 x 100 x 0,3	x	
480	56779	Paßscheibe PS 80 x 100 x 1	1	
♦ 500	65600	Rad-Dichtring 35 x 55 x 8 BA	1	
♦ 510	65601	Rad-Dichtring 45 x 100 x 10 BASL	1	
520	65602	Nilosring 6210 AV	1	
♦ 530	65603	Nilosring 6016 AV	1	
♦ 540	65604	Nilosring 32206 AV	1	
♦ 550	07033	O-Ring 30 x 3	1	
♦ 560	34489	O-Ring 60 x 2	1	

Stirnrad - Winkelgetr. für gr. Einzugstrommel

Blatt Nr. : 110 - 1673

Ausgabe: 9208

	Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz pr.Gr.	Bemerkung
♦	570	11761	O-Ring 74 x 3	1	
♦	580	65605	O-Ring 94 x 3	1	
	600	63242	Druckfeder	3	
	620	05721	6-Kt.-Schraube 20 x 55 D 933	1	
	630	28274	Zyl.-Schraube 8 x 30 D 912	16	
	640	57540	Federring 8 D 7980	16	
	650	05776	Spannhülse 8 x 30 D 1481	2	
	670	63274	Magn.-Verschlußschr. 18 x 1,5 D 908 kurz	1	
	680	11657	Verschlußschr. 18 x 1,5 D 908	2	
♦	690	03435	Dichtring 18 x 22 x 1,5 Cu	3	
	700	13976	Entlüftungsventil	1	
♦	801	59046	Reibscheibe	4	
	802	64237	Mitnahmescheibe	1	
	803	64236	Mitnahmescheibe	1	
	804	12978	Tellerfeder 2,8 weiß	2	
	805	12977	Tellerfeder 3,2 rot	2	
♦	806	64238	Ring Polyamid	1	
			Die Pos. 180, 190, 200, gehören nicht zum kpl. Getriebe	620 + 801 - 806	



Stirnrad-Winkelgetriebe für kl. Einzugsstommel

Ausgabe: 9208

1	62622	Stirnrad-Winkelgetriebe	rechts innen	1	1.230.04.1
2	62621	Stirnrad-Winkelgetriebe	links innen	1	1.230.03.1
		Pos. 1+2 unterscheiden sich nur durch die Pos. 240			
10	62630	Gehäusehälfte	oben	1	
20	62631	Gehäusehälfte	unten	1	
40	62547	Deckel		1	
50	62638	Deckel		1	
70	62640	Abtriebswelle	L=239 A=77,3	1	
90	62641	Kegelritzel	Z=13	1	
100	62642	Kegelrad	Z=23	1	
120	62644	Stirnritzelwelle	Z=12 B=24	1	
130	62646	Stirnrad	Z=91 B=21	1	
140	62643	Stirnritzelwelle	Z=24 H=128,2	1	
150	62645	Stirnrad	Z=101	1	
170	58078	Scheibe		1	
180	62548	Kupplungsscheibe		1	
190	62637	Kupplungsscheibe	H=45,5	1	
210	58020	Arretierbolzen		3	
220	62685	Bolzen		1	
240	62554	Mitnehmer Ø 100	rechts innen	1	=gezeichnet
	62553	Mitnehmer Ø 100	links innen	1	=spiegelbildlich
250	62647	Distanzscheibe		1	
270	27892	Rillenkugellager	6306	1	
280	05379	Rillenkugellager	6208	1	
290	38328	Rillenkugellager	6208 - 2RS	1	
300	42765	Rillenkugellager	6011	1	
310	65589	Rillenkugellager	6014 - 2RS	1	
320	13801	Kegelrollenlager	30205	2	
330	65588	Nadelkranz	K 42x47x13	2	
♦ 340	65586	Nilosring	30205 AV	1	
♦ 350	50094	Nilosring	6208 AV	1	
♦ 360	65587	Nilosring	6014 AV	1	
380	27800	Paßscheibe	30x42x0,1	x	
	54594	Paßscheibe	30x42x0,3	x	
	12186	Paßscheibe	30x42x0,5	x	
390	05827	Paßscheibe	40x50x0,1	x	
	05828	Paßscheibe	40x50x0,3	x	
	05829	Paßscheibe	40x50x0,5	x	
400	62497	Paßscheibe	42x52x0,1	x	
	65590	Paßscheibe	42x52x0,3	x	
	65591	Paßscheibe	42x52x0,5	x	
410	28028	Paßscheibe	63x80x0,1	x	
	28030	Paßscheibe	63x80x0,3	x	
	55473	Paßscheibe	63x80x0,5	x	
420	65592	Paßscheibe	63x80x2	1	
440	37594	Sich.-Ring	AS 30x2	1	
450	12773	Sich.-Ring	AS 40x2,5	1	
460	05538	Sich.-Ring	J 52x2	1	
470	05540	Sich.-Ring	J 72x2,5	1	
480	11817	Sich.-Ring	J 80x2,5	1	
490	60294	Wellenring	RW 38 D 7993	1	
♦ 510	65593	O-Ring	50x2	1	
♦ 520	65594	O-Ring	66x3	1	
540	63242	Druckfeder D 198		3	
550	28274	Zyl.-Schraube	8x30 D 912	9	
560	65595	Zyl.-Schraube	8x40 D 912	4	
570	57540	Federring	8 D7980	13	
580	05776	Spannhülse	8x30 D 1481	2	
600	63274	Magn. Verschlussschr.	18x1,5 kurz	1	
610	11657	Vschl.-Schr.	18x1,5 D 908	1	
♦ 620	03435	Dichtring	18x22x1,5 Cu	2	
650	60295	Getriebefett	Gresalit 2	x	
♦ 801	59046	Reibscheibe		2	
804	12978	Tellerfeder	2,8 weiß	1	
805	12977	Tellerfeder	3,2 rot	3	
♦ 806	64238	Ring	Polyamid	1	
		Die Pos. 170, 180, 190, 220 + 801 - 806 gehören nicht zum kpl. Getriebe			

Winkelgetriebe - Durchtrieb re.

Ausgabe: 9208

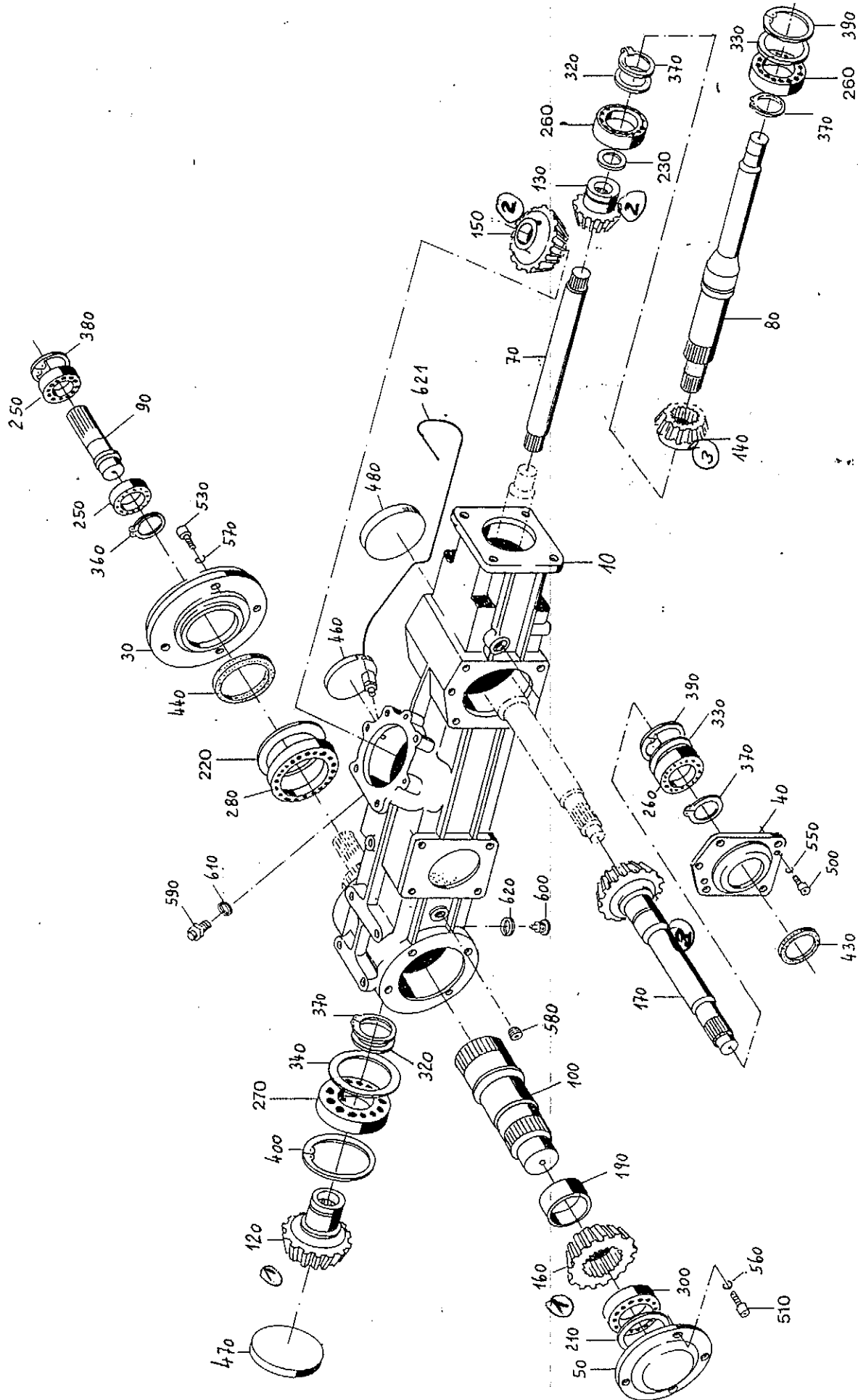


Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz pr.Gr.	Bemerkung
1	62620	Winkelgetriebe mitte rechts	1	1.229.04.0
10	62625	Gehäuse	1	
30	62669	Lagerdeckel	1	
40	62671	Lagerdeckel	1	
50	62674	Lagerdeckel	1	
70	62666	Profilwelle	1	
80	62668	Abtriebswelle	1	
90	62675	Abtriebswelle	1	
100	62676	Profilwelle	1	
120	62661	Kegelritzel Z = 18	1	
130	62662	Kegelritzel Z = 12	1	
140	62663	Kegelritzel Z = 14	1	
150	62562	Kegelrad Z = 20	1	
160	62664	Kegelrad Z = 22	1	
170	62665	Kegelradwelle Z = 19	1	
190	62687	Distanzbuchse	1	
210	64564	Paßscheibe 75 x 90 x 0,1	x	
	64565	Paßscheibe 75 x 90 x 0,3	x	
	64566	Paßscheibe 75 x 90 x 0,5	x	
220	64567	Paßscheibe 95 x 110 x 0,1	x	
	64568	Paßscheibe 95 x 110 x 0,3	x	
	64569	Paßscheibe 95 x 110 x 0,5	x	
230	64741	Stützscheibe 30 x 42 x Auf Paßmaß schleifen	1	
250	09873	Rillenkugellager 6007 - 2 R S	2	
260	35801	Rillenkugellager 6209	3	
270	64575	Rillenkugellager 6309	1	
280	64576	Rillenkugellager 61916	1	
300	29553	Kegelrollenlager 32011	1	
320	49058	Paßscheibe 45 x 55 x 0,1	x	
	55475	Paßscheibe 45 x 55 x 0,3	x	
	55476	Paßscheibe 45 x 55 x 0,5	x	
330	07030	Paßscheibe 65 x 85 x 0,1	x	
	07031	Paßscheibe 65 x 85 x 0,3	x	
	07032	Paßscheibe 65 x 85 x 0,5	x	
340	54470	Paßscheibe 80 x 100 x 0,1	x	
	54471	Paßscheibe 80 x 100 x 0,3	x	
	46558	Paßscheibe 80 x 100 x 0,5	x	
360	03709	Sich-Ring A 35 x 1,5	1	
370	12742	Sich-Ring A 45 x 1,75	4	
380	05399	Sich-Ring J 62 x 2	1	
390	27736	Sich-Ring J 85 x 3	2	
400	27741	Sich-Ring J 100 x 3	1	
♦ 430	64577	Rad-Dichtring 45 x 65 x 10 BASL	1	
♦ 440	65581	Rad-Dichtung 80 x 100 x 10 BASL	1	
460	28027	Verschlußdeckel 80 D 442	1	
470	56794	Verschlußdeckel 100 D 442	1	
480	56787	Verschlußdeckel 110 D 442	1	
500	39722	Zyl.-Schraube 6 x 12 D 7984	2	
510	12152	Zyl.-Schraube 10 x 25 D 912	4	x
530	65582	Zyl.-Schraube 10 x 20 D 6912	4	x
550	49032	Federring 6 D 7980	2	
560	40940	Federring 10 D 7980	8	
580	07037	Versch.-Schr. 18 x 1,5 D 906	1	
590	65583	Entlüftungsventil 12 x 1,5	1	
600	65585	Magn. Verschlußschr. 18 x 1,5	1	
♦ 610	05676	Dichtring 12 x 16 x 1,5 Cu	1	
♦ 620	03435	Dichtring 18 x 22 x 1,5 Cu	1	
621	65883	Entlüftungsleitung re Ø 6	1	

x Schrauben Pos. 510 + 530 mit Delo 187 eingedichtet
Anziehdrehmoment 45 Nm

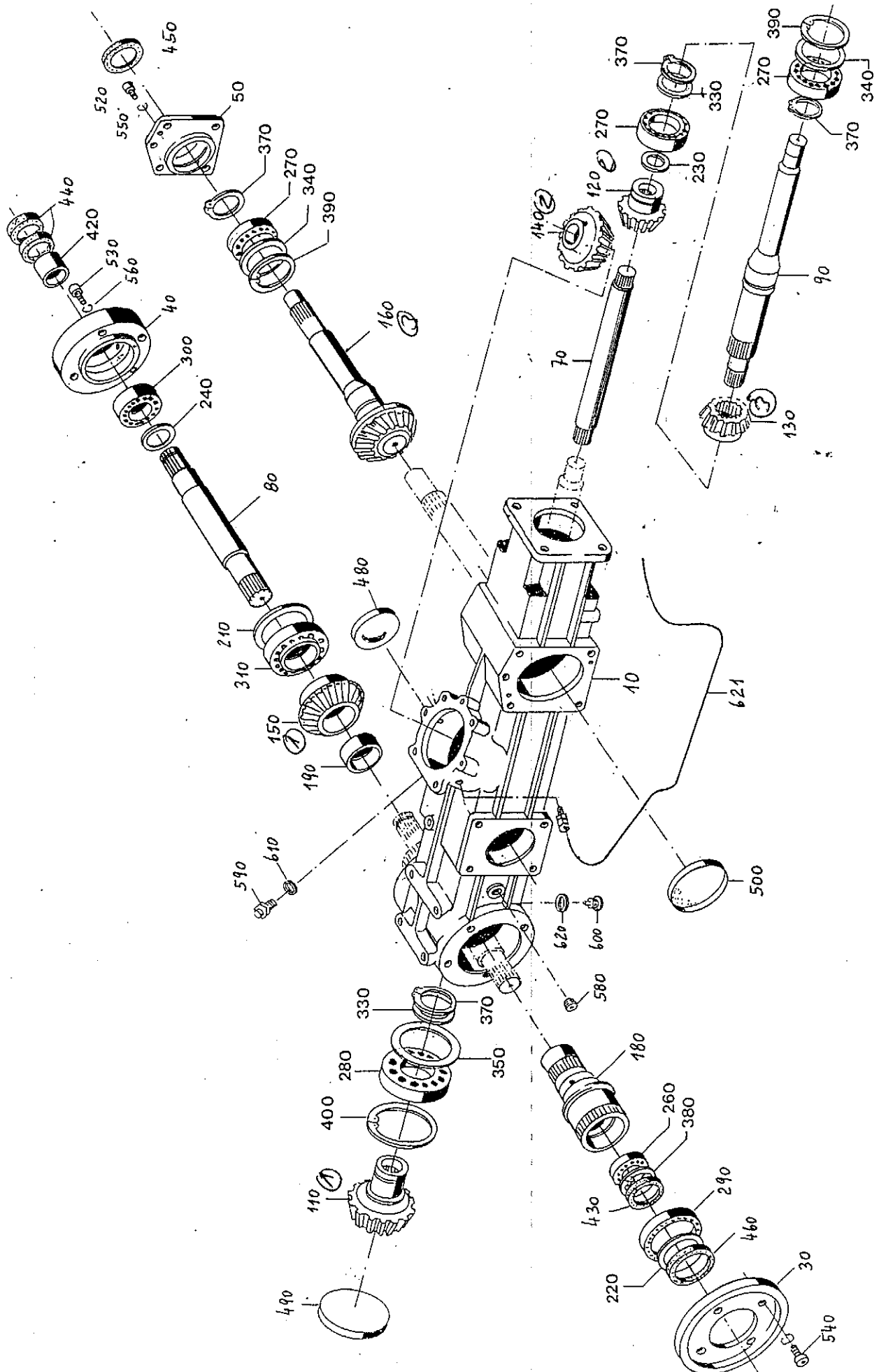
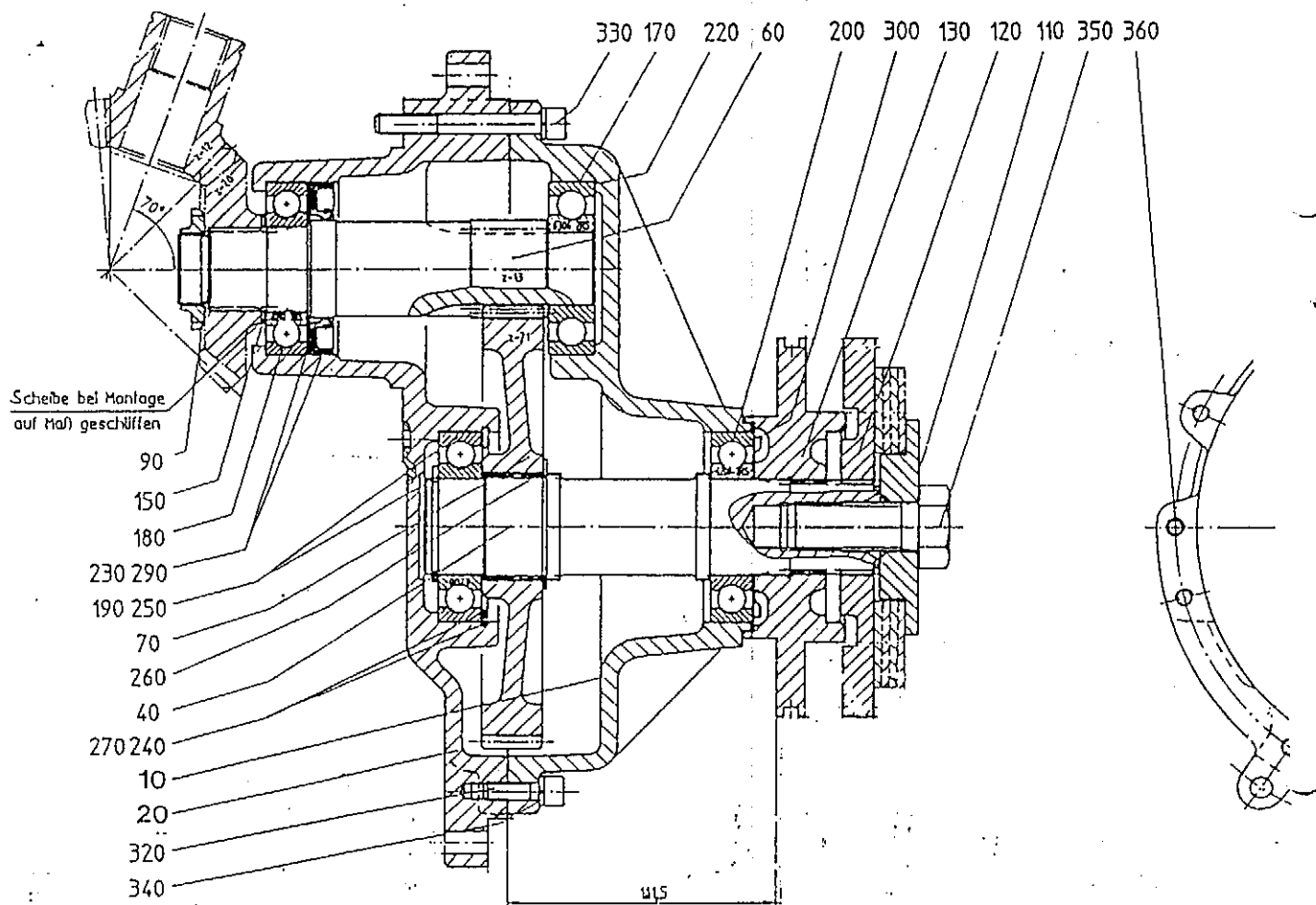
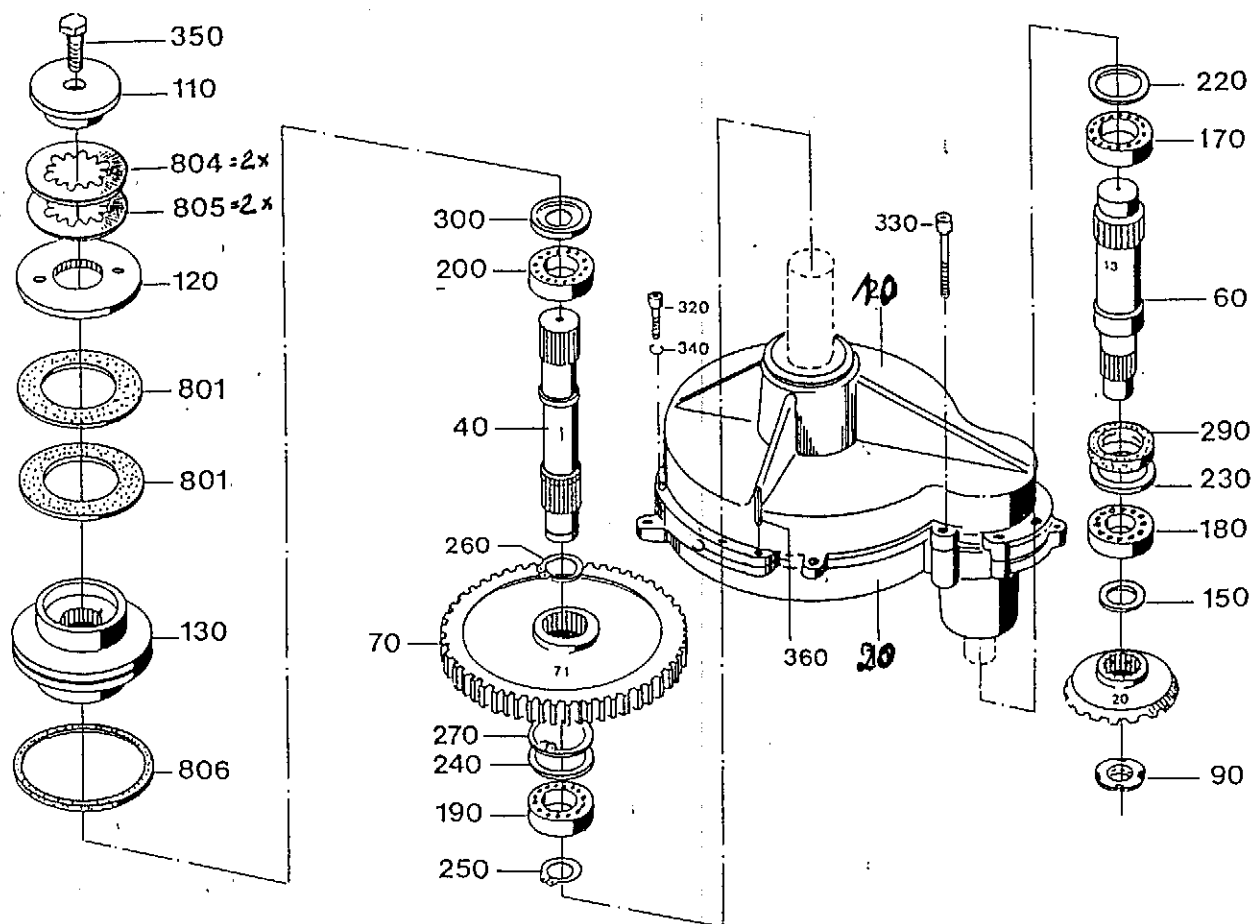


Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz pr.Gr.	Bemerkung
1	62619	Winkelgetriebe	1	1.229.03.0
10	62625	Gehäuse	1	
30	62669	Lagerdeckel	1	
40	62670	Lagerdeckel	1	
50	62671	Lagerdeckel	1	
70	62666	Profilwelle	1	
80	62667	Antriebswelle	1	
90	62668	Abtriebswelle	1	
110	626611	Kegelritzel	1	Z = 18
120	626621	Kegelritzel	1	Z = 12
130	626633	Kegelritzel	1	Z = 14
140	625622	Kegelrad	1	Z = 20
150	626641	Kegelrad	1	Z = 22
160	626653	Kegelradwelle	1	Z = 19
180	62673	Profilbuchse	1	
190	62687	Distanzbuchse	1	
210	64564	Paßscheibe	x	75 x 90 x 0,1
	64565	Paßscheibe	x	75 x 90 x 0,3
	64566	Paßscheibe	x	75 x 90 x 0,5
220	64567	Paßscheibe	x	95 x 110 x 0,1
	64568	Paßscheibe	x	95 x 110 x 0,3
	64579	Paßscheibe	x	95 x 110 x 0,5
230	64741	Stützscheibe	1	30x42x auf Paßm.schl.
240	64742	Stützscheibe	1	
260	37826	Rillenkugellager	1	6007
270	35801	Rillenkugellager	3	6209
280	64575	Rillenkugellager	1	6309
290	64576	Rillenkugellager	1	61916
300	50982	Zylinderrollenlg.	1	NJ 207 E
310	29553	Kegelrollenlager	1	32011
330	49058	Paßscheibe	x	45 x 55 x 0,1
	55475	Paßscheibe	x	45 x 55 x 0,3
	55476	Paßscheibe	x	45 x 55 x 0,5
340	07030	Paßscheibe	x	65 x 85 x 0,1
	07031	Paßscheibe	x	65 x 85 x 0,3
	07032	Paßscheibe	x	65 x 85 x 0,5
350	54470	Paßscheibe	x	80 x 100 x 0,1
	54471	Paßscheibe	x	80 x 100 x 0,3
	46558	Paßscheibe	x	80 x 100 x 0,5
370	12742	Sich-Ring	4	A 45 x 1,75
380	05399	Sich-Ring	1	J 62 x 2
390	27736	Sich-Ring	2	J 85 x 3
400	27741	Sich-Ring	1	J 100 x 3
420	31610	Lauftring	1	LR 35 x 40 x 20,5
♦ 430	65584	Rad-Dichtring	1	35 x 62 x 12 BASL
♦ 440	12784	Rad-Dichtring	2	40 x 52 x 6 BA
♦ 450	64577	Rad-Dichtring	1	45 x 65 x 10 BASL
♦ 460	65581	Rad-Dichtring	1	80 x 100 x 10 BASL
480	28027	Verschlußdeckel	1	80 D 442
490	56794	Verschlußdeckel	1	100 D 442
500	56787	Verschlußdeckel	1	110 D 442
520	39722	Zyl.-Schraube	2	6 x 12 D 7984
530	12152	Zyl.-Schraube	8	10 x 25 D 912
540	65582	Zyl.-Schraube	4	10 x 20 D 6912
550	49032	Federring	2	6 D 7980
560	40940	Federring	12	10 D 7980
580	07037	Vschr.-Schr.	1	18 x 1,5 D 906
590	65583	Entlüftungsventil	1	12 x 1,5
600	65585	Magn. Verschlußschr.	1	18 x 1,5 D 908
♦ 610	05676	Dichtring	1	12 x 16 x 1,5 Cu
♦ 620	03435	Dichtring	1	18 x 22 x 1,5 Cu
621	65882	Entlüftungsleitung lks.	1	Ø 6
x		Schrauben Pos. 530 + 540 mit Delo 187 eingedichtet. Anziehdrehmoment 45 Nm		

Stirnradgetriebe für Fördertrommel

Ausgabe: 9208



Stirnradgetriebe für Fördertrommel

Blatt Nr. : 110 - 1677

Ausgabe: 9208

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz pr.Gr.	Bemerkung
1	62618	Stirnradgetriebe	1	1.228.02.1
10	62635	Gehäuseoberteil H = 97,5	1	
20	62636	Gehäuseunterteil	1	
40	62632	Abtriebswelle L = 190 , A 71	1	
60	62633	Stirnritzelwelle Z = 13	1	
70	62634	Stirnrad Z = 71	1	
90	62639	Nutmutter M 30 x 1,5	1	
110	58078	Scheibe	1	
120	62548	Kupplungsscheibe	1	
130	62637	Kupplungsscheibe H = 45,5	1	
150	62688	Stützscheibe	1	
170	40379	Rillenkugellager 6306 - 2 RS	1	
180	04208	Rillenkugellager 6207 - 2 RS	1	
190	05379	Rillenkugellager 6208	1	
200	38328	Rillenkugellager 6208 - 2 RS	1	
220	09570	Paßscheibe 56 x 72 x 0,1	x	
	11682	Paßscheibe 56 x 72 x 0,3	x	
	11658	Paßscheibe 56 x 72 x 0,5	x	
230	11659	Paßscheibe 56 x 72 x 1	1	
240	28028	Paßscheibe 63 x 80 x 0,1	x	
	28030	Paßscheibe 63 x 80 x 0,3	x	
	55473	Paßscheibe 63 x 80 x 0,5	x	
250	12773	Sich-Ring AS 40 x 2,5	1	
260	12742	Sich-Ring A 45 x 1,75	1	
270	11817	Sich-Ring J 80 x 2,5	1	
♦ 290	54591	Rad-Dichtring 40 x 72 x 10 BA	1	
♦ 300	50094	Nilosring 6208 AV	1	
320	14136	Zyl.-Schraube 8 x 25 D 912	9	
330	65596	Zyl.-Schraube 8 x 75 D 912	5	
340	57540	Federring 8 D 7980	14	
350	05721	6 Kt.-Schraube 20 x 55 D 933	1	
360	05775	Spannhülse 8 x 25 D 1481	2	
	0,5 kg	Fließfett: AVIATICON - Grünfett XRF		
♦ 801	59046	Reibscheibe	2	
804	12978	Tellerfeder 2,8 weiß	2	
805	12977	Tellerfeder 3,2 rot	2	
♦ 806	64238	Ring Polyamid	1	
	Die Pos.	110, 120, 130, 350 + Kegelräder nur satz- weise austauschen.	801 - 806 gehören nicht	zum kpl. Getriebe

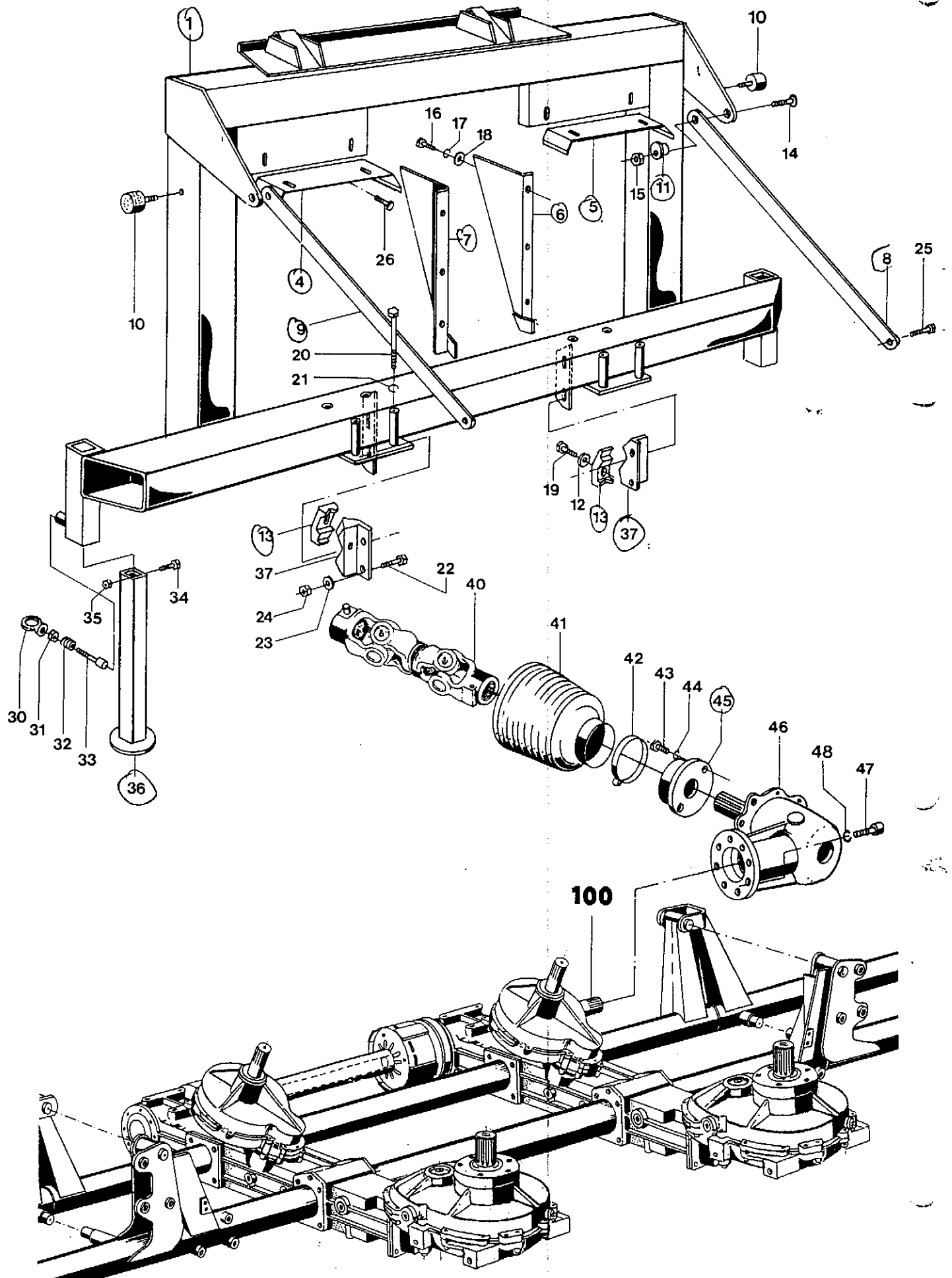


Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz pr.Gr.	Bemerkung
1	66054x	Anbaurahmen CL	1-	ab 1993
	65200	Anbaurahmen CL	1-	1992
4	65199x	Halterung rechts	1	
5	65198x	Halterung links	1	
6	65205x	Einführblech links	1	
7	65206x	Einführblech rechts	1	
8	65018x	Strebe 6 Bohrg.	1	
9	65887x	Strebe 4 Bohrg.	1	
10	54063	Puffer	2	
11	65017x	Exzenter	2	
12	37103	Tellerfeder	2	
13	56101x	Klemmstück	2	
14	65197	Senkschraube 16x45 D 7991-v	2	
15	32278	6-kt-Mutter 16 D 985	2	
16	04734	6-kt-Schraube 10x25 D 933-v	6	
17	04218	Federring 10 D 127-v	6	
18	05823	Scheibe 10,5 D 9021-v	6	
19	35312	6-kt-Schraube 12x50 D 931-v	2	
20	66031	6-kt-Schraube 12x140 D 931-v	8	
21	04201	Federring 12 D 127-v	8	
22	14367	6-kt-Schraube 12x40 D 933-v	4	
23	04206	Scheibe 14 D 1440-v	4	
24	04696	6-kt-Mutter 12 D 985	4	
25	32279	6-kt-Schraube 16x35 D 933-v	2	
26	04225	Flachrundschrabe 8x25 D 933-v	4	
27	05494	Scheibe 8,4 D 125-v	4	
28	03422	6-kt-Mutter 8 D 985	4	
30	53566	Ringmutter 10 D 582-v	2	
31	04615	6-kt-Mutter 10 D 985	2	
32	04087	Feder	2	
33	66050	Zylinderschraube 10x60 D 912-v	2	
34	38890	6-kt-Schraube 6x12 D 933-v	2	
35	09239	6-kt-Mutter 6 D 985	2	
36	65124x	Stützfuß	2	
37	56100x	Klemmbock	2	
40	64260	Doppeldgelenk CL 365 - 1 3/8-6, 1 3/8 - 6	1	
41	65180	Schutztrichter	1	
42	65353	Schlauchschelle	1	
43	05639	6-kt-Schraube 8x16 D 933-v	2	
44	03734	Federring 8 D 127-v	2	
45	65352x	Adapterring	1	
46	64744	Winkelgetriebe CL	1	
47	61702	Zylinderschraube 10x25 D 912-v	8	
48	40940	Federring 10 D7980	8	

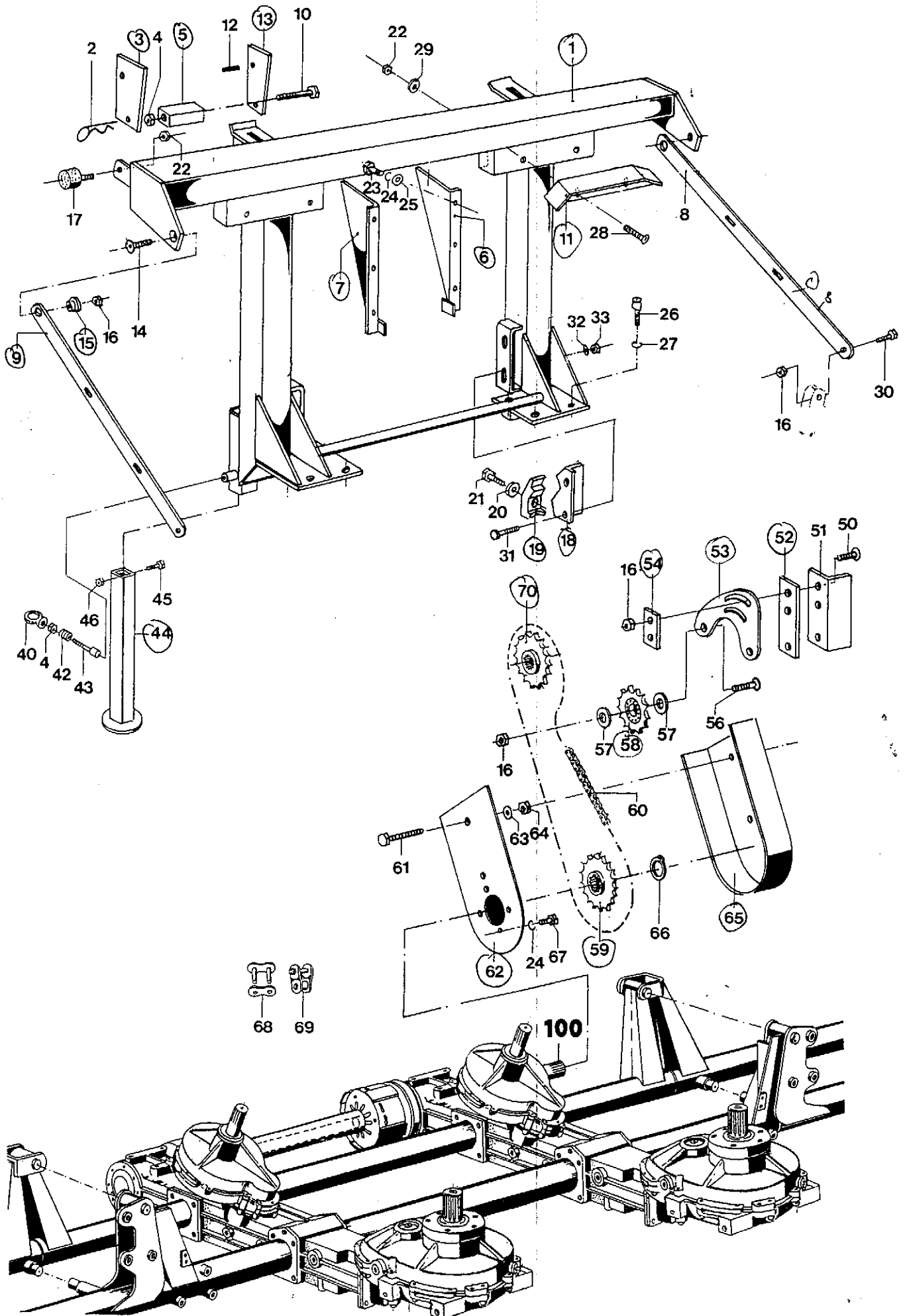


Bild • Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz pr.Gr.	Bemerkung
1	66055x	Anbaurahmen JD 5	1 -	ab 1993
	65250	Anbaurahmen JD 5	1 -	1992
2	65104	Federstecker	2	
3	56605x	Keil	2	
4	04615	6 Kt.-Mutter 10 D 985	4	
5	56731x	Vierkant	2	
6	65245x	Einführblech lks	1	
7	65246x	Einführblech re	1	
8	65018x	Strebe 6 Bohrg.	1	
9	65887x	Strebe 4 Bohrg.	1	
10	35519	6 Kt.-Schraube 10x70 D 931 - v	2	
11	65238x	Halterung	2	
12	05776	Spannhülse 8 x 30 D 1481 - v	2	1 4 1 1 x x x 4 4
13	53274x	Keil	2	
14	65197	Senkschraube 16x45 D 7991 - v	2	
15	65017x	Exzenter	2	
16	32278	6 Kt. - Mutter 16 D 985	8	
17	54063	Puffer	2	
18	56100x	Klemmbock	2	
19	56101x	Klemmstück	2	
20	37103	Tellerfeder	2	
21	35312	6 Kt.-Schraube 12x50 D 931 - v	2	
22	03422	6-kt.-Mutter 8 D 985-v	6	
23	04734	6 Kt. - Schraube 10x25 D 933 - v	6	
24	04218	Federring 10 D 127 - v	6	
25	05823	Scheibe 10,5 D 9021- v	8	
26	49341	Zylinderschraube 12x30 D 912 - v	8	
27	03356	Federring 12 D 7980 - v	8	
28	04225	Flachrundschrabe 8 x25 D 933 - v	4	
29	05494	Scheibe 8,4 D125-v	4	
30	32279	6-kt.-Schraube 16x35 D 933-v	2	
31	14367	6-kt.-Schraube 12x40 D933-v	4	
40	53566	Ringmutter 10 D 582	2	
42	04087	Feder	2	
43	66050	Zylinderschraube 10x60 D 912 - v	2	
44	65124x	Stützfuß	2	
45	38890	6 Kt.-Schraube 6x12 D 933 - v	2	
46	09239	6 Kt.-Mutter 6 D 985	2	
50	56426	Flachrundschrabe 16x65 D 603 - v	3	
51		Winkelisen am JD	1	
52	56422x	Lasche	1	
53	57012x	Spanner	1	
54	56420x	Lasche	1	
56	56427	Senkschraube 16x60 D 7991 - v	1	
57	05501	Scheibe 17 D 125 - v	2	
58	56872x	Kettenspannrad Z=10	1	
59	64259x	Kettenrad Z=19	1	Normallausf.
	65888	Kettenrad Z=16	x	
60	30253	Einfach-Rollenkette 1"	1	
61	59186	6 Kt.-Schraube 10x85 D 933 - v	2	
62	65179x	Deckel	1	
63	04735	Scheibe 10,5 D 125-v	2	
64	04221	6 Kt.-Mutter 10 D 934 - v	2	
65	65174x	Schutz	1	

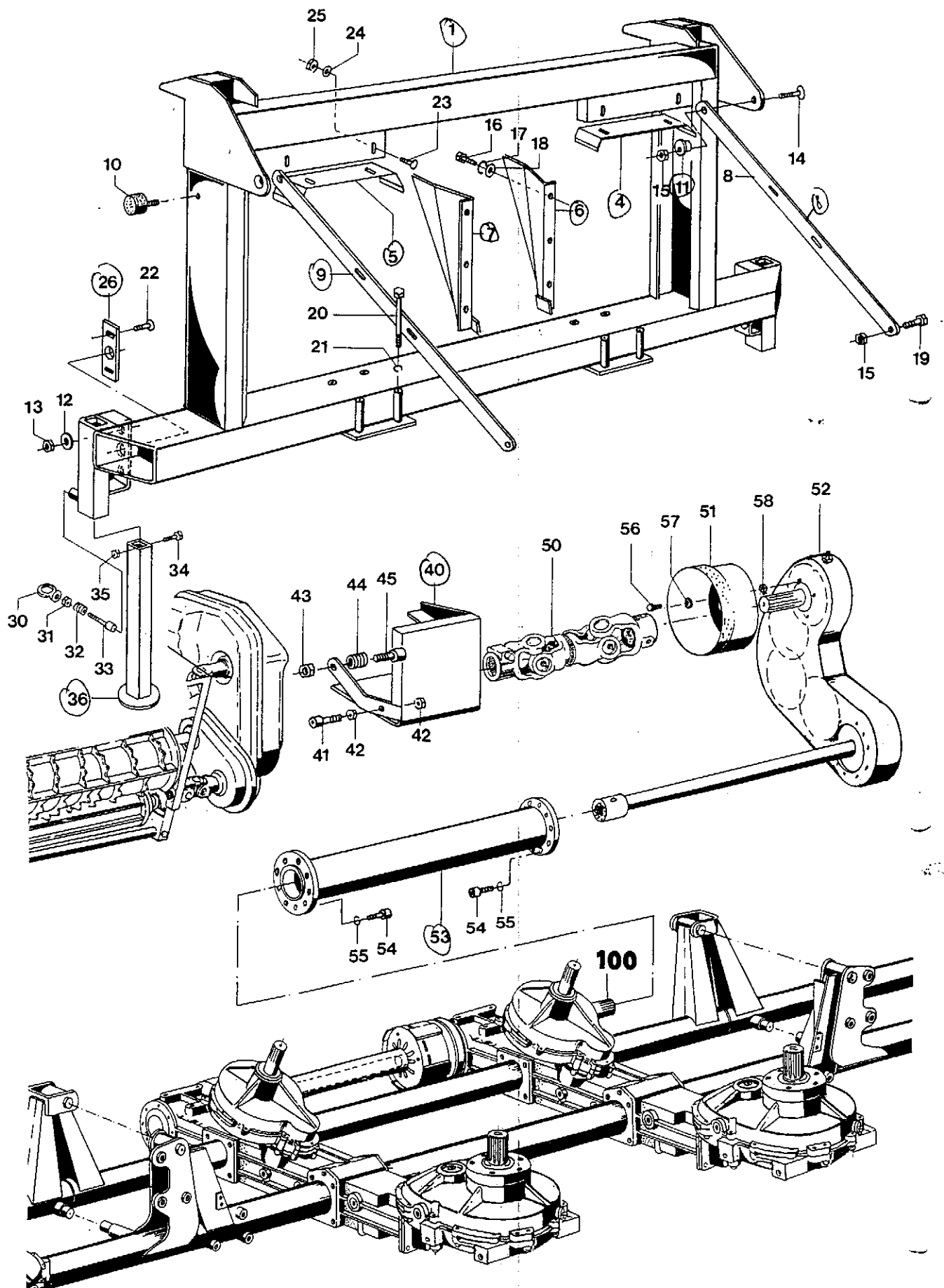
JD-Antr. 383
JD-Antr. 383

1 4 1 1 x x x 4 4

35x2,5 D 471
10x16 D 933 - V
1666 Nr. 69
1666 Nr. 112 a
Z = 19 Kemper Ausf.
Z=19,JD-AE 43033
Z=16,JD-AE 37412
14 D 1440-v
12 D 985-vSich-Ring
6 Kt.-Schraube
Schraubverschlüßgl.
Gekörpftes Glied
Kettenrad
Kettenrad
Kettenrad
Scheibe
6-kt.-Mutter11648
05645
12997
12999
64259x
58578
58577
04206
04696

66 67 68 69 70 32 33

◆ ◆ ◆ ◆ ◆

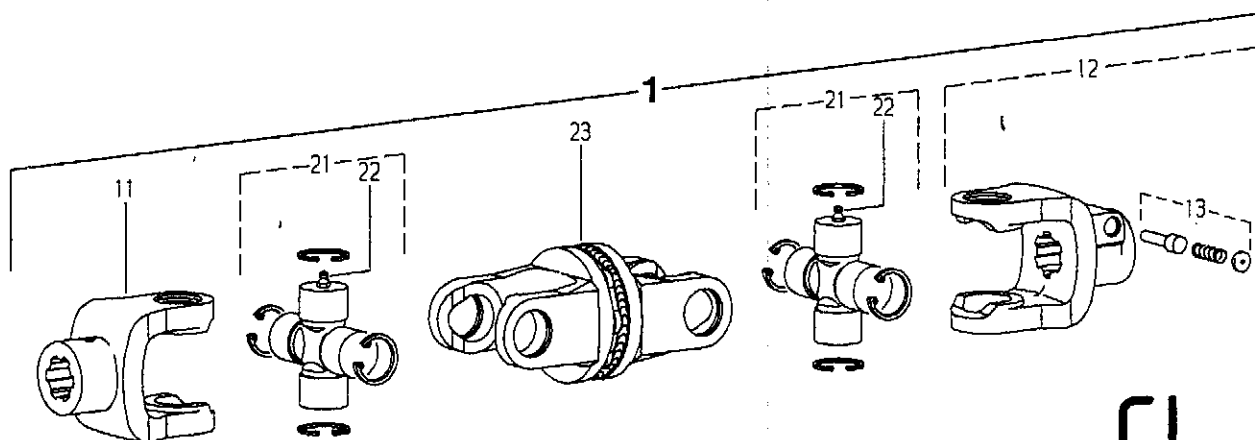


Trägerkonsole JD 6 · JOHN-DEERE

Blatt Nr. :120 - 1710

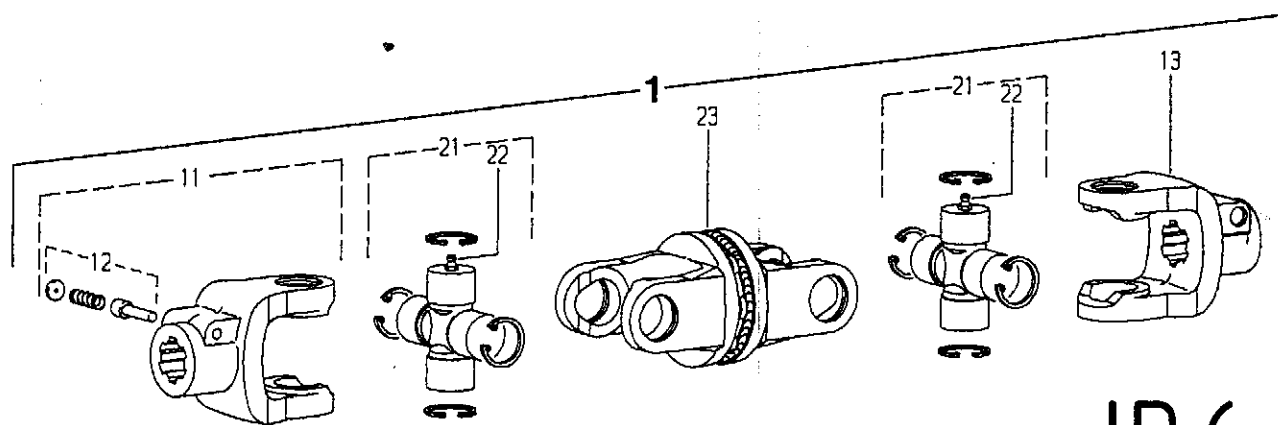
Ausgabe: 9305

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz pr.Gr.	Bemerkung
1	66056x	Anbaurahmen JD 6	1 -	ab 1993
	65089	Anbaurahmen JD 6	1 -	1992
4	65209x	Halterung lks	1	
5	65210x	Halterung re	1	
6	65213x	Einführblech lks	1	
7	65214x	Einführblech re	1	
8	65018x	Strebe 6 Bohrg.	1	
9	65887x	Strebe 4 Bohrg.	1	
10	54063	Puffer	2	
11	65017x	Exzenter	2	
12	05497	Scheibe 13 D 125-v.	4	
13	04696	6-kt-Mutter 12 D 985	4	
14	65197	Senkschraube 16x45 D 7991-v.	2	
15	32278	6-kt-Mutter 16 D 985	4	
16	04734	6-kt-Schraube 10x25 D 933-v.	6	
17	04218	Federring 10 D 127-v.	6	
18	05823	Scheibe 10,5 D 9021-v.	6	
19	32279	6-kt-Schraube 16x35 D 933-v.	2	
20	66031	6-kt-Schraube 12x140 D 931-v.	8	
21	04201	Federring 12 D 127-v.	8	
22	65196	Flachrundschraube 12x35 D 603-v.	4	
23	04225	Flachrundschraube 8x25 D 933-v.	4	
24	05494	Scheibe 8,4 D 125-v.	4	
25	03422	6-kt-Mutter 8 D 985	4	
26	65088x	Lasche	2	
30	53566	Ringmutter 10 D 982-v.	2	
31	04615	6-kt-Mutter 10 D 985	2	
32	04087	Feder	2	
33	66050	Zylinderschraube 10x60 D 912-v.	2	
34	38890	6-kt-Schraube 6x12 D 933-v.	2	
35	09239	6-kt-Mutter 6 D 985	2	
36	65124x	Stützfuß	2	
40	64249x	Gelenkwellenschutz	1	
41	28944	Zylinderschraube 8x25 D 912-v.	1	
42	04222	6-kt-Mutter 8 D 934-v	2	
43	50527	6-kt-Mutter 16 D 936-v.	1	
44	51735	Druckfeder	1	
45	56475	Zylinderschraube 16x55 D 912-v.	1	
50	64231	Doppelgelenk JD 6 348-1 3/8-21, 1 3/8-6	1	
51	65354	Schutztopf	1	
52	62690	Stirnradgetriebe JD 6	1	
53	64337x	Flanschrohr	1	
54	61702	Zylinderschraube 10x25 D 912-v.	16	
55	40940	Federring 10 D 7980-v.	16	
56	04220	6-kt.-Schraube 8x20 D 933-v.	4	
57	12051	Scheibe 8,4 D 9021-v.	4	
58	04221	6-kt.-Mutter 10 D 934-v.	4	



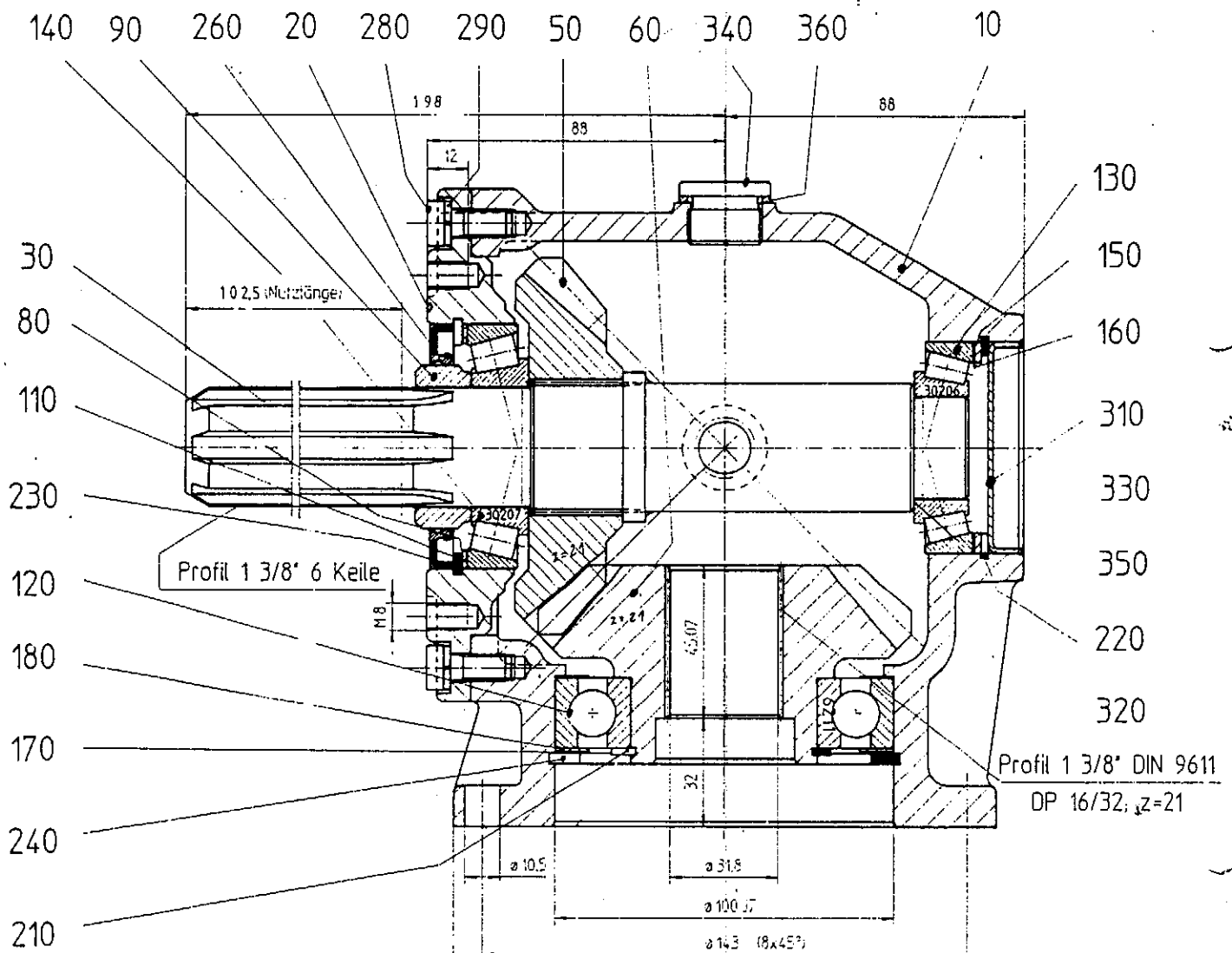
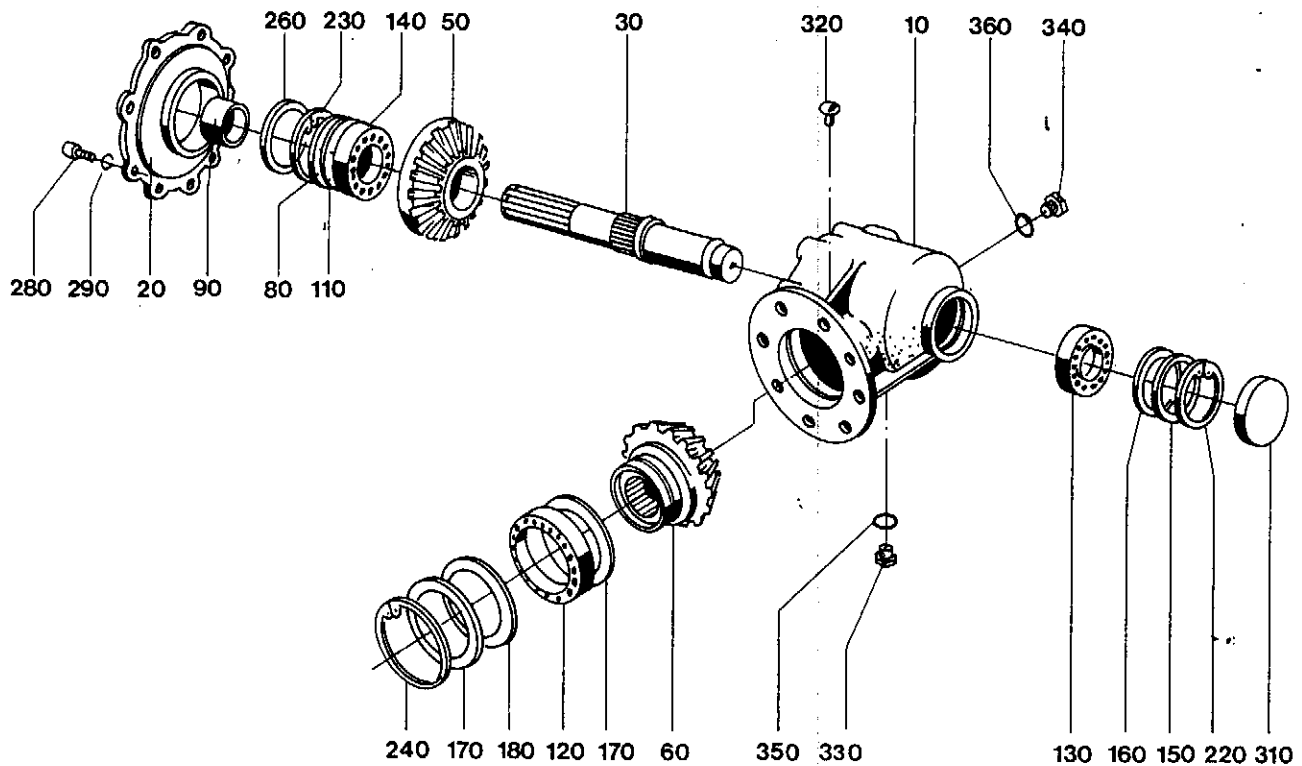
CL

Pos.-Nr. Item Repère	Bestell-Nr. Part No.	Zeichnungs-Nr. Drawing No. Réf. du Plan	Stückzahl Quantity Quantité	Technische Angaben Technical data Données techniques	Benennung	Description	Désignation
1	64 260	SK 6036	1	DG2400-144	Doppelgelenk	Double joint	Joint double
11	66 523	35.22.152	1	NG2400-1 3/8" (6)	Nabengabel	Hub yoke	Machoire alésée
12	66 524	35.10.142	1	AG2400-1 3/8" (6)	Aufsteckgabel mit Schiebestift	Quick-disconnect yoke	Machoire à verrouillage rapide
13	50 501	agraset 101	1		Schiebestift kpl.	Quick-disconnect pin cpl.	Poussoir de verrouillage rapide cpl.
21	66 525	35.00.111	2		Kreuzgarnitur komplett	Cross and bearing kit complete	Bloc croisillon complet
22	46 397	63.11.01	2	DIN71412-AM6	Kegel-Schmiernippel	Lubrication fitting	Graisser
23	66 526	+35.28.103	1	DOP62400-144	Doppelgabel	Double yoke	Machoire double



JD 6

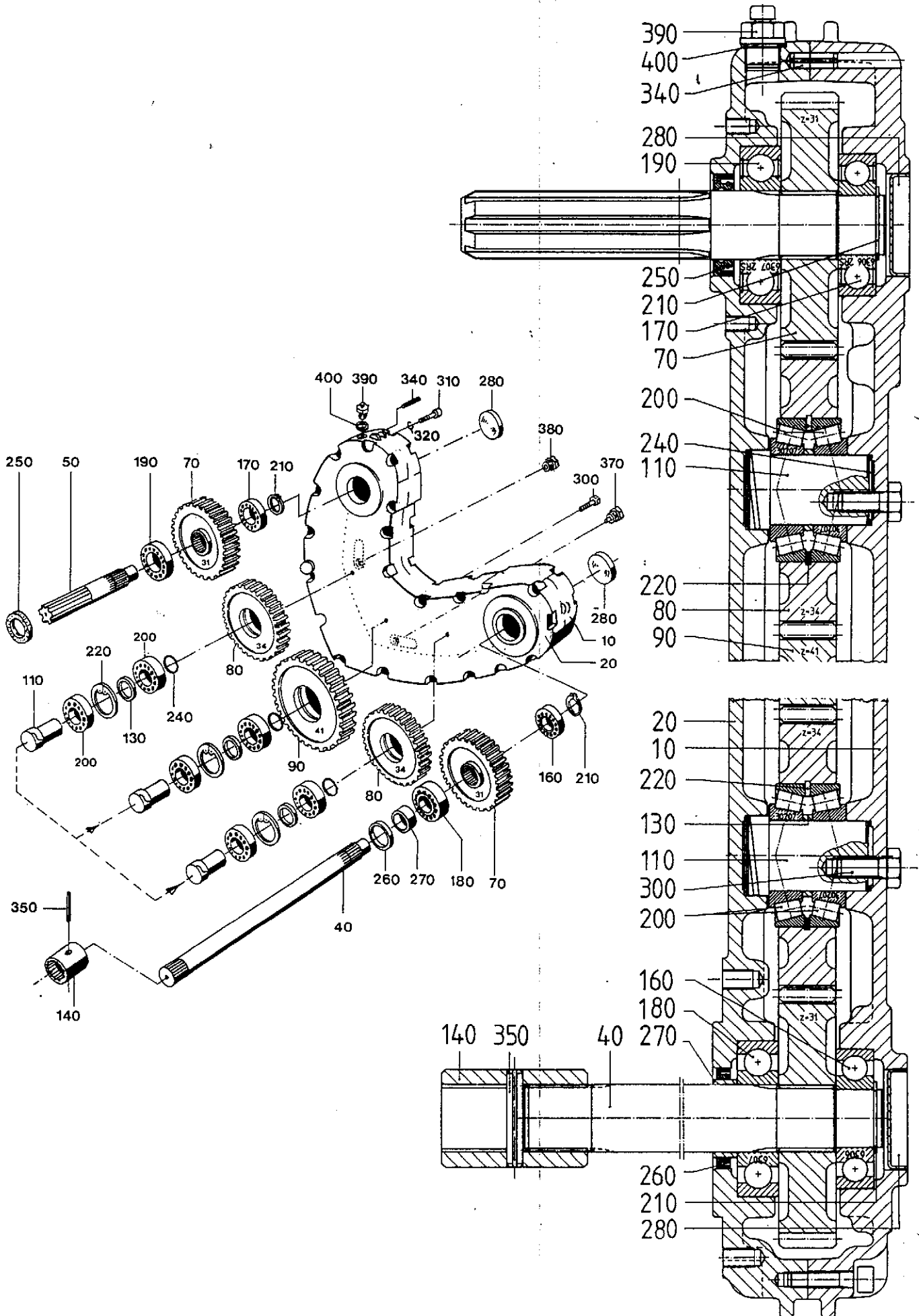
Pos.-Nr. Item Repère	Bestell-Nr. Part No.	Zeichnungs-Nr. Drawing No. Réf. du Plan	Stückzahl Quantity Quantité	Technische Angaben Technical data Données techniques	Benennung	Description	Désignation
1	64 231	SK 6035	1	DG2400-144	Doppelgelenk	Double joint	Joint double
11	66 527	+35.79.102	1	AG2400-1 3/8" (21)	Aufsteckgabel mit Schiebestift	Quick-disconnect yoke	Machoire à verrouillage rapide
12	50 501	agraset 101	1		Schiebestift kpl.	Quick-disconnect pin cpl.	Poussoir de verrouillage rapide cpl.
13	66 528	35.10.01	1	AG2400-1 3/8" (6)	Aufsteckgabel für Schiebestift	Yoke for quick-disconnect lock	Machoire pour verrouillage rapide
21	66 525	35.00.111	2		Kreuzgarnitur komplett	Cross and bearing kit complete	Bloc croisillon complet
22	46 357	63.11.01	2	DIN71412-AM6	Kegel-Schmiernippel	Lubrication fitting	Graisser
23	66 526	+35.28.103	1	DOP62400-144	Doppelgabel	Double yoke	Machoire double



Winkelgetriebe CL CLAAS

Ausgabe: 9305

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz pr.Gr.	Bemerkung
1	64744	Winkelgetriebe	1	
10	58991	Gehäuse	1	
20	58992	Lagerdeckel	1	
30	64748	Profilwelle	1	
50	58993	Kegelritzel	1	Z = 21
60	64743	Kegelrad	1	Z = 21, Profil 1 3/8
80	55369	Paßscheibe	x	60 x 72 x 0,1
	65145	Paßscheibe	x	60 x 72 x 0,3
90	58058	Schrumpfring	1	
110	55362	Paßscheibe	1	60 x 72 x 1
120	27946	Rillenkugellager	1	6211
130	05117	Kegelrollenlager	1	30206
140	05217	Kegelrollenlager	1	30207
150	46342	Paßscheibe	1	50 x 62 x 2
160	52015	Paßscheibe	x	50 x 62 x 0,1
	54472	Paßscheibe	x	50 x 62 x 0,3
170	54470	Paßscheibe	x	80 x 100 x 0,1
	54471	Paßscheibe	x	80 x 100 x 0,3
180	56779	Paßscheibe	1	80 x 100 x 1
210	12228	Sich-Ring	1	55 x 2 D 471
220	05399	Sich-Ring	1	62 x 2 D 472
230	05540	Sich-Ring	1	72 x 2,5 D 472
240	49076	Sich-Ring	1	100 x 3 D 472
♦ 260	58567	Radialdichtring	1	48 x 72 x 7 BASL
280	61394	Zylinderschr.	8	8 x 20 D 6912
290	57540	Federring	8	D 7980
♦ 310	05403	Verschußdeckel	1	62 D 442
320	13976	Entlüfter	1	7
330	11657	Verschußschr.	1	18 x 1,5 D 908
340	30567	Verschußschr.	1	22 x 1,5 D 908
♦ 350	03435	Dichtring	1	18 x 22 x 1,5 Cu
♦ 360	27960	Dichtring	1	22 x 27 x 1,5 Cu
Getriebeöl: 0,5 ltr. SAE 90				
* Sicherungsringstoß über Lüfter montiert.				



Stirnradgetriebe JD 6 JOHN-DEERE

Blatt Nr.: 120-1830

Ausgabe: 9305

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz pr.Gr.	Bemerkung
1	62690	Stirnradgetriebe 3.95.01.1	1	John-Deere 6-er
10	62691	Gehäusehälfte	1	
20	62692	Gehäusehälfte	1	
40	62699	Profilwelle	1	
50	62700	Profilwelle L = 215 1 3/8 - 6	1	John-Deere 6-er
70	62693	Stirnritzel z=31	2	
80	62694	Zwischenrad z=34	2	
90	62695	Zwischenrad z=41	1	
110	62696	Lagerbolzen	3	
130	62697	Distanzbuchse	3	
140	62698	Profilbuchse	1	
160	27892	Rillenkugellager 6306	1	
170	40379	Rillenkugellager 6306-2RS	1	
180	28023	Rillenkugellager 6307	1	
190	12172	Rillenkugellager 6307-2RS	1	
200	05217	Kegelrollenlager 30207	6	
210	05397	Sich-Ring 30x1,5 D 471	2	
220	05540	Sich-Ring 72x2,5 D 472	3	
♦ 240	64571	O-Ring 31x2	3	
♦ 250	64572	Radialdichtring 35x52x10 BASL	1	
♦ 260	64573	Radialdichtring 40x52x 7 BASL	1	
270	57939	Laufring 35x40x12,5	1	
♦ 280	50616	Verschlußdeckel 52 D 442	2	
300	04734	6 Kt-Schraube 10x25 D 933 - V	3	*
310	62134	Zylinderschraube 8x35 D 912	21	
320	57540	Federring 8 D 7980	21	
340	05775	Spannhülse 8x24 D 1481	2	
350	03998	Spannhülse 8x50 D 1481	1	
370	59521	Magn. Verschlußschr. 18x1,5 D 910	1	
380	03431	Verschlußschr. 18x1,5 D 910	1	
390	64570	Entlüftungsventil 18x1,5	1	
♦ 400	03435	Dichtring 18x22x1,5 Cu	3	

Getriebeöl: 1,8 ltr. SAE 90

* mit Delo 187 gesichert!